

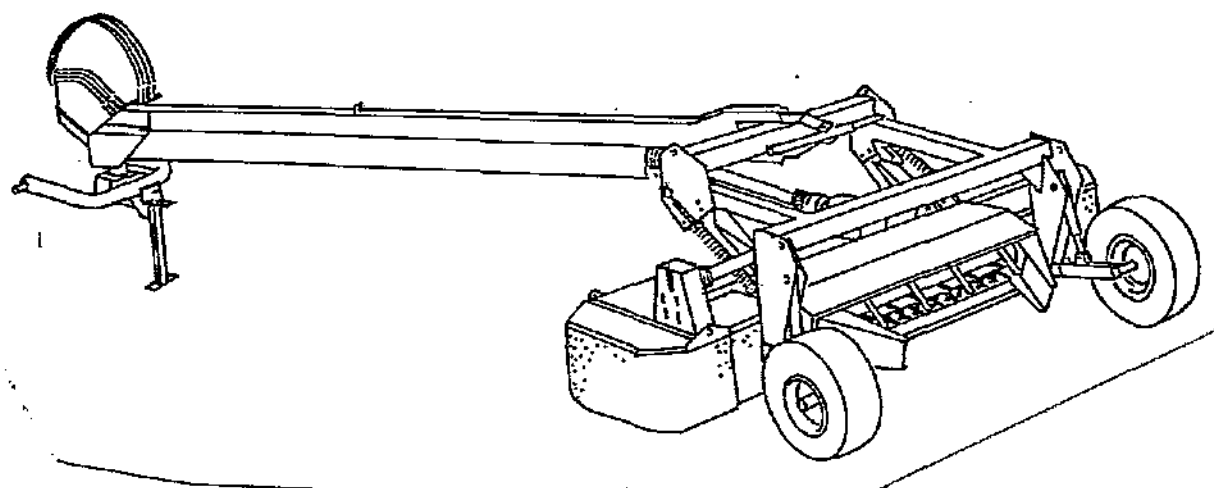


Turbo-Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 300 Trans

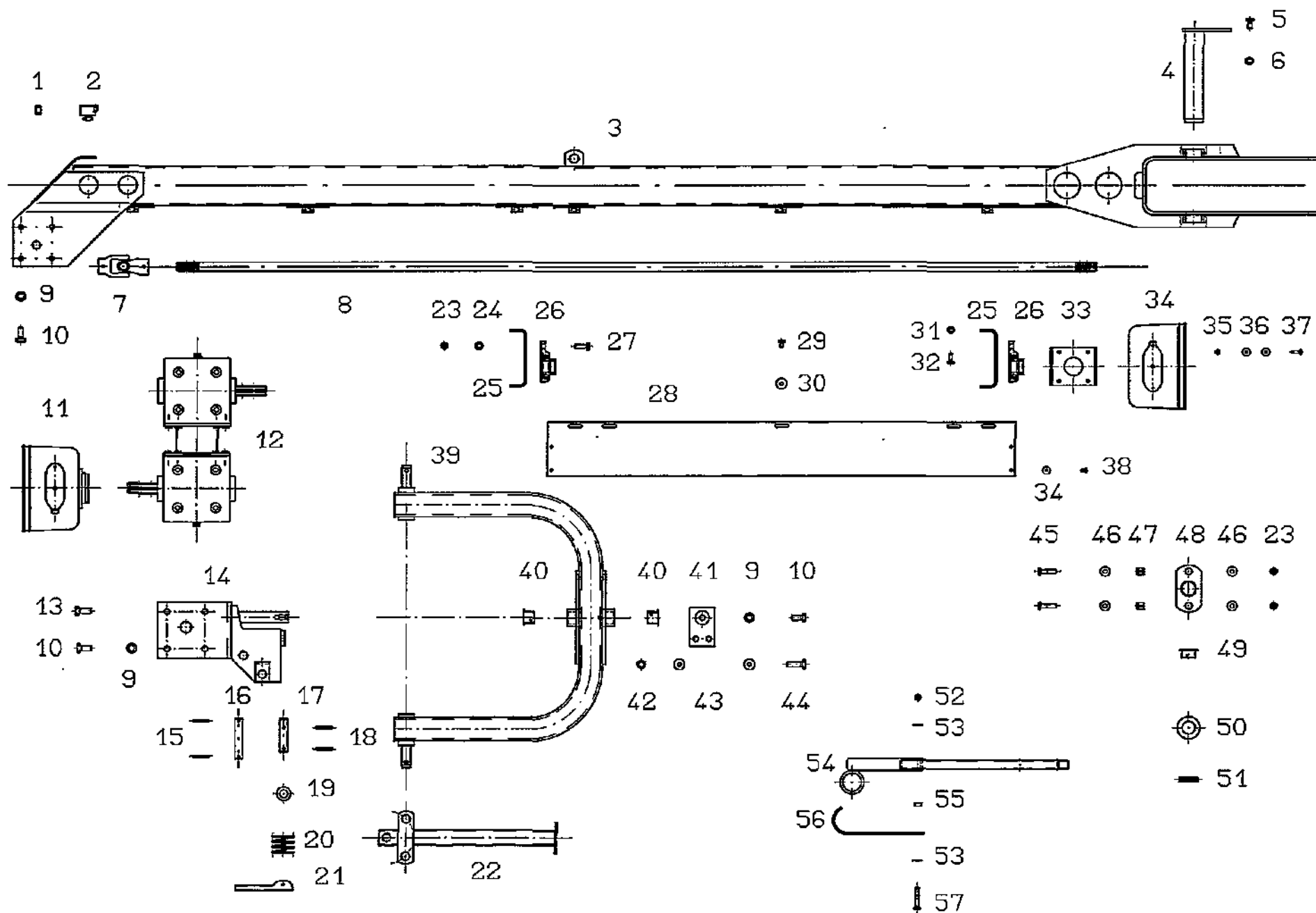
ab Masch.-Nr. 0326



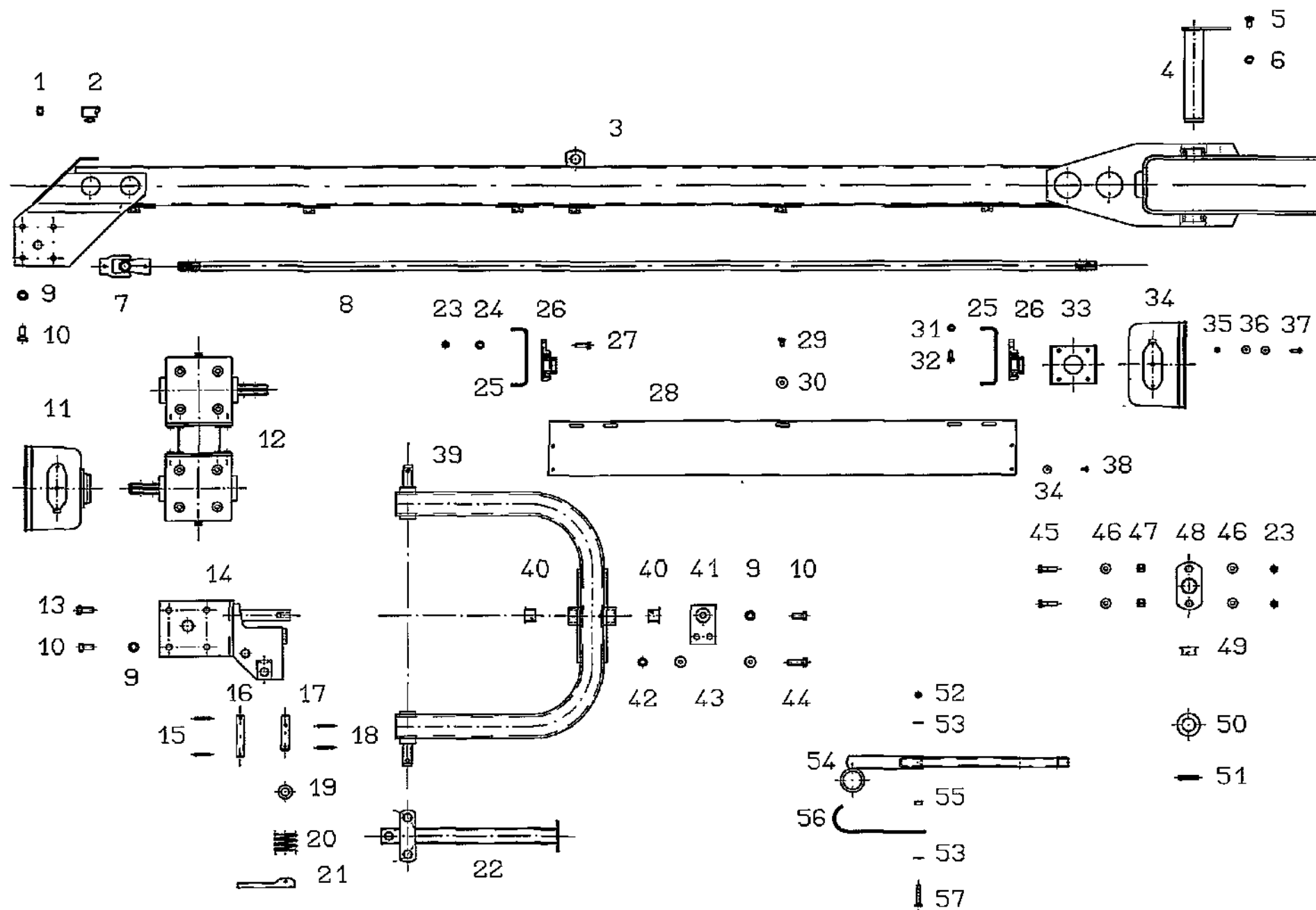
Ausgabe - Edition - Edition

026/2

127 590



Pos.	Nr.	SM 300 T	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Deichsel.....	Pole.....	Timon
1	122 471	x	Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable grommet.....	Passe-cable
2	127 138	x	SVK-Steckerhalter.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
3		*	Deichsel.....	Pole.....	Timon
4	130 528	o	Bolzen, geschw.....	Bolt.....	Boulon
5	126 662	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
6	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	130 206	o	Gelenkgarnitur.....	Hinge set.....	Jeu de joints
8	130 050	o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Essieu intermédiaire
9	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 468	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	130 202	o	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
12	130 210	o	Schwenkgetriebe GT50-SA1:1 (siehe Tafel 12).....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
13	126 377	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	130 765	o	Anbaukonsole.....	Mounting bracket.....	Console de montage
15	107 454	o	Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
16	121 779	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
17	123 269	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
18	127 178	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
19	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	123 154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
21	150 121	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
22	150 120	o	Stützfuß.....	Land support.....	Support d'appui
23	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
24	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	130 266	o	Lagerschild.....	Supporting plate.....	Plaque d'appui
26	122 557	o	Flanschgehäuse.....	Socket box.....	Boîtier de la bride
27	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	130 267	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
29	118 286	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x16-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	116 007	o	Scheibe DIN 440-R 11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	115 973	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	124 508	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
33	130 395	o	Schutzschild.....	Protective plate.....	Plaque de protection
34	130 205	o	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
35	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
36	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
38	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante

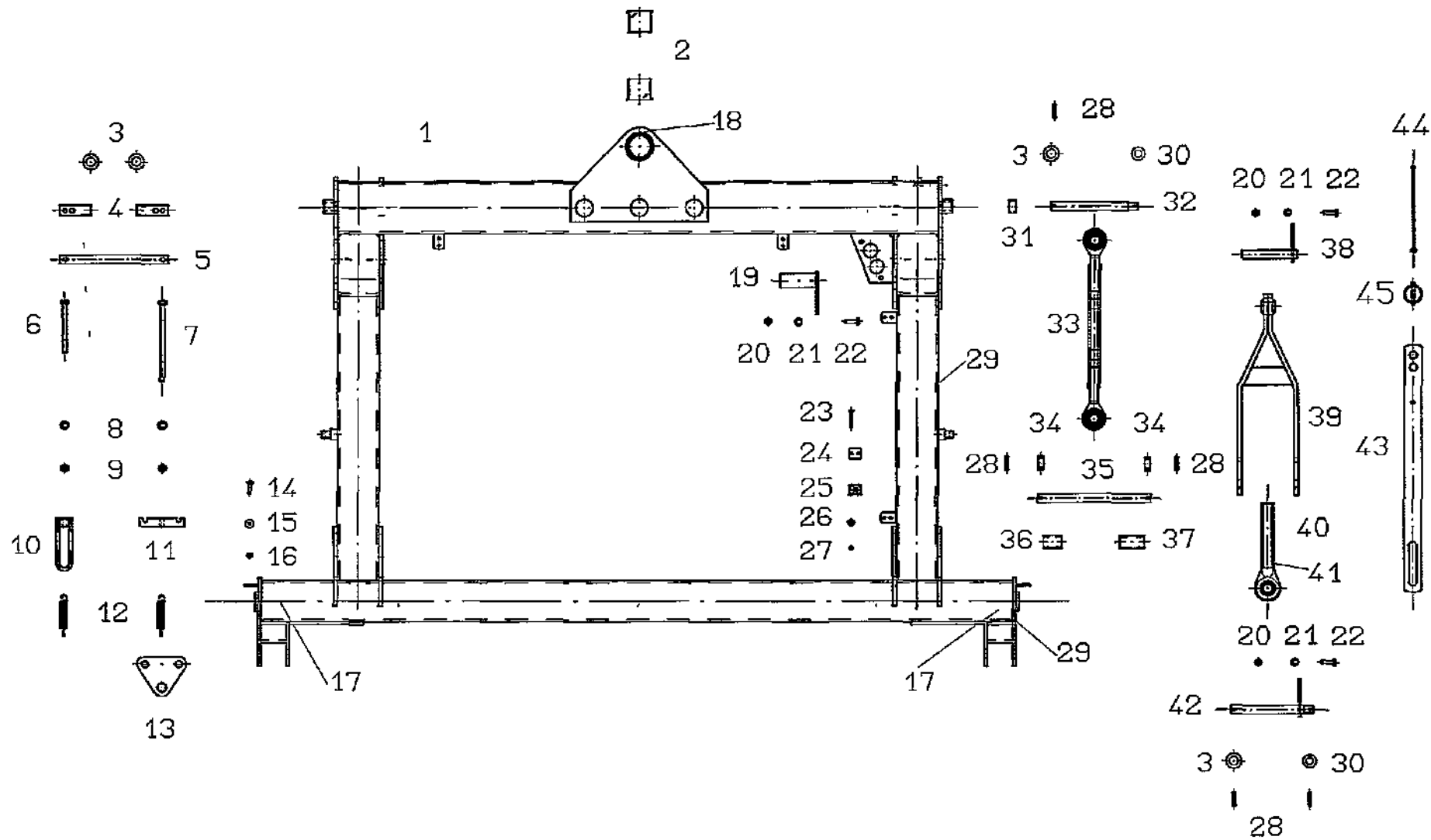


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	SM 300 T				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continued.....	Continué
39	130 523	o			Anhängebügel.....	Trailer bracket.....	Etrier d'attelage
40	123 300	o			Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Bush.....	Douille
41	130 542	o			Lagerlasche.....	Tongue.....	Eclisse
42	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8.8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
43	116 028	o			Scheibe DIN 1441-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
44	116 637	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
45	116 530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
46	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
47	127 578	o			Spannstift ISO 8752-21x22-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
48	130 079	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
49	121 502	o			Bundbuchse 40 W 44/55x25.....	Bush.....	Douille
50	127 538	o			Scheibe DIN 125-41-A3A.....	Washer.....	Rondelle
51	107 483	o			Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
52	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
53	126 825	o			Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Spring.....	Ressort
54	130 549	o			Halter.....	Support.....	Support
55	130 147	o			Abstandrohr.....	Distance piece.....	Tube d'écartement
56	130 548	o			Halter.....	Support.....	Support
57	116 522	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



Pos.	Nr.	SM 300 T	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1		*	Rahmen.....	Frame.....	Chassis
2	130 053	o	Bundbuchse 60 W 65/75x60.....	Bush.....	Douille
3	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	130 665	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
5	130 543	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
6	127 758	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x170-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	130 648	o	Gewindestange.....	Threaded bar.....	Barre filetée
8	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	116 686	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	130 251	o	Bügel.....	Bracket.....	Etrier
11	130 646	o	Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
12	121 980	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
13	130 649	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
14	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	130 526	o	Lasche, geschw.....	Tongue.....	Eclisse
20	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
21	115 973	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	116 623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	127 581	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	127 583	o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
25	127 582	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 machoires de serrage
26	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
28	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
29	124 687	x	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
30	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	130 456	o	Distanzbuchse.....	Bush.....	Douille
32	130 100	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
33	130 910	o	Lenker, montiert.....	Link assy.....	Ensemble de guidage
34	130 255	o	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
35	130 238	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
36	130 253	o	Distanzbuchse 52 mm.....	Bush.....	Douille
37	130 252	o	Distanzbuchse 70 mm.....	Bush.....	Douille
38	130 466	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
39	130 056	o	Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Eclisse de direction
40	130 042	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
41	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 5 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Gaisseur conique
42	131 048	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
43	130 091	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Barre de limitation
44	122 466	x	Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue
45	109 179	x	Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu

x=Verschleißteil

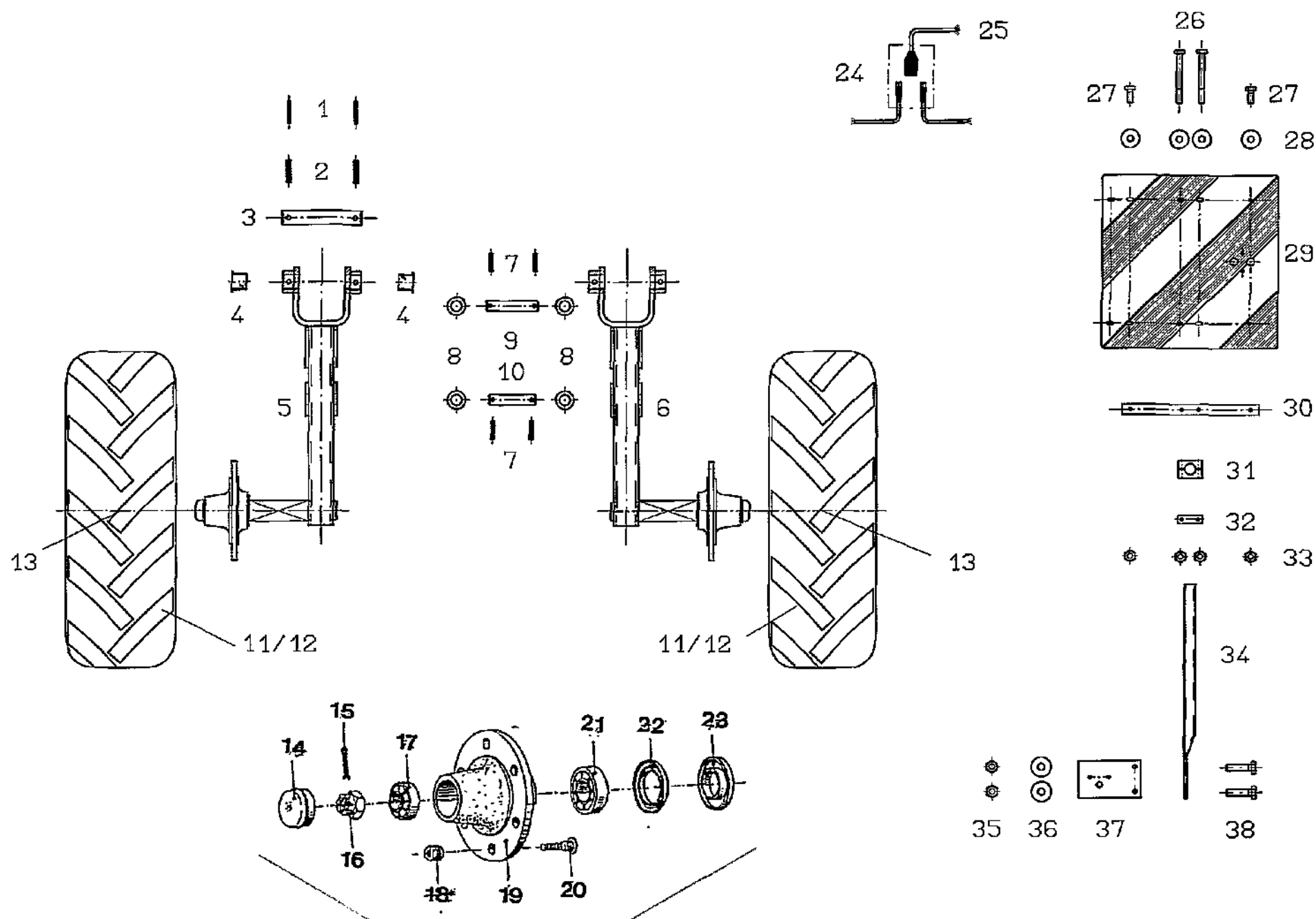
x=Wear part

x=Pièces d'usure

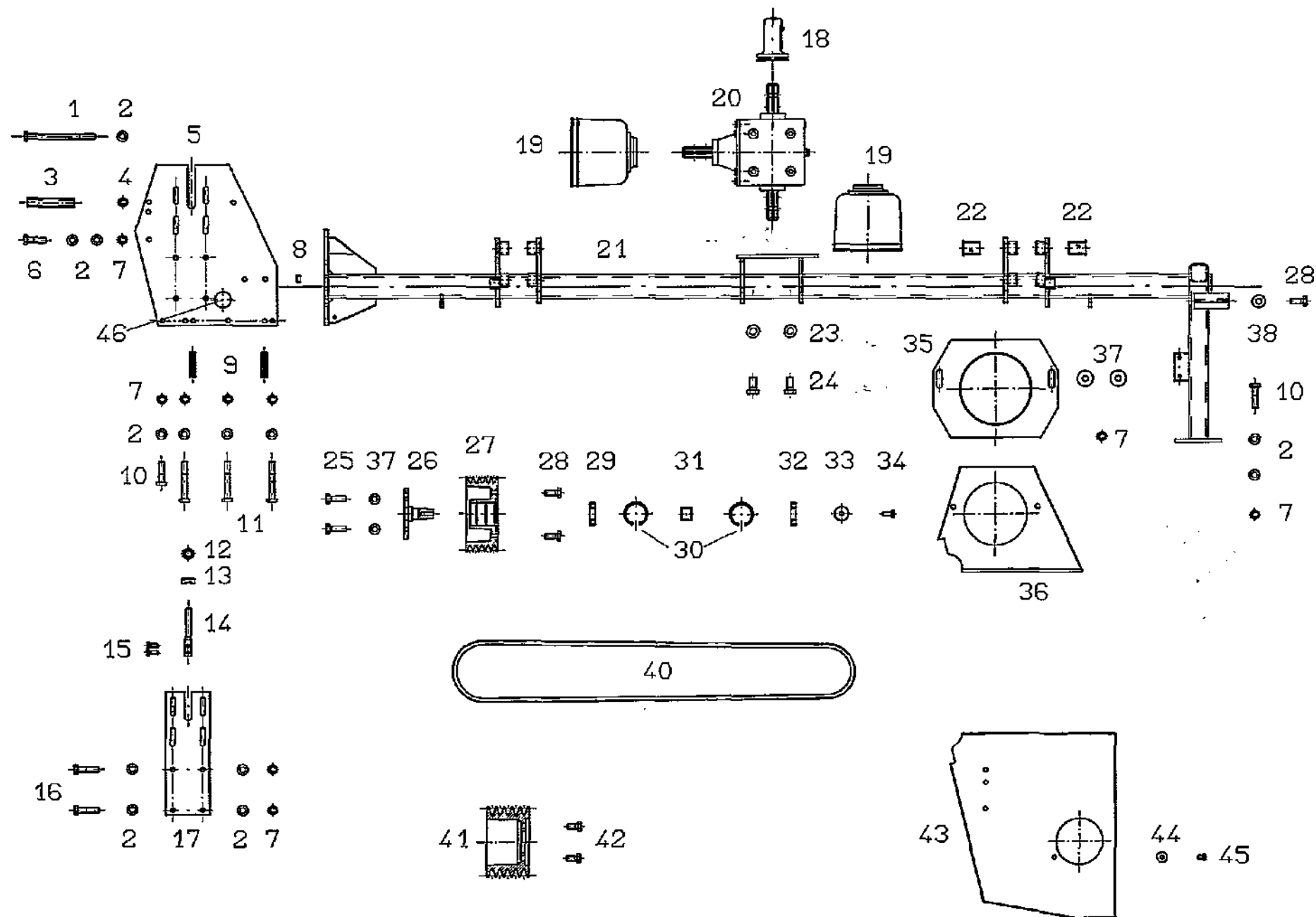
*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

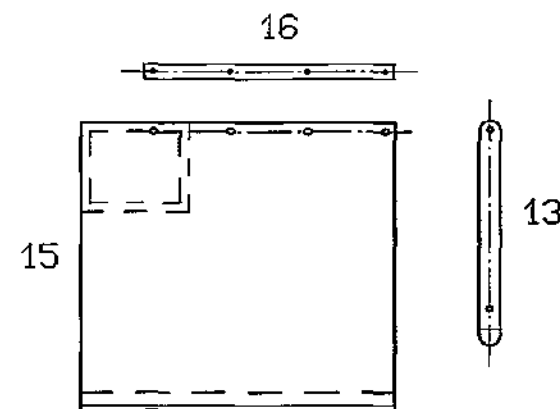
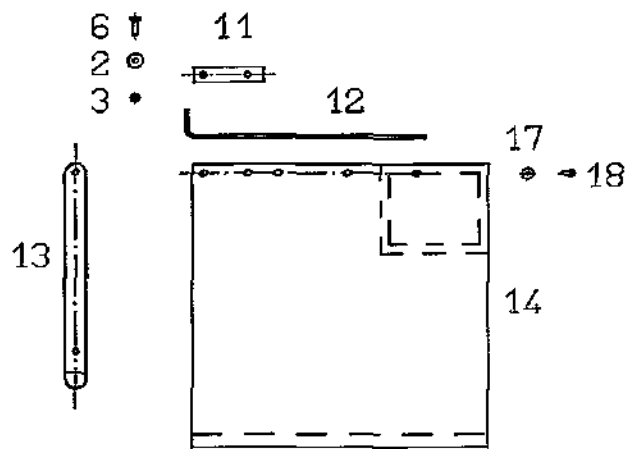
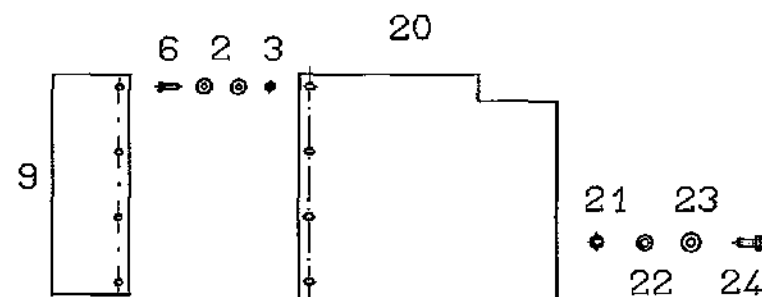
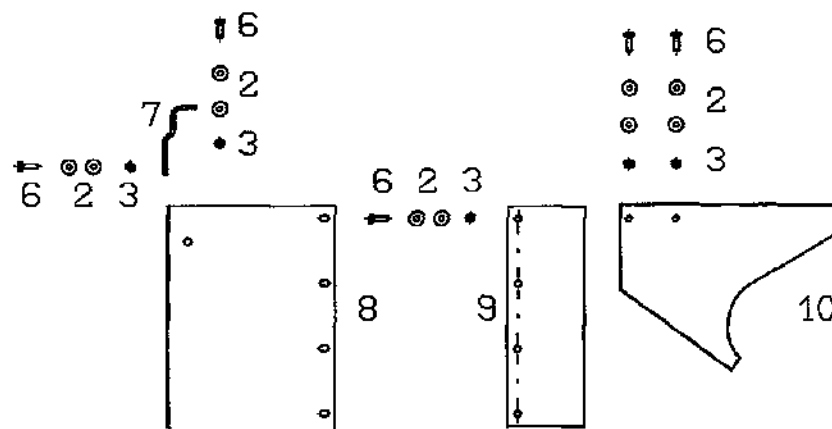
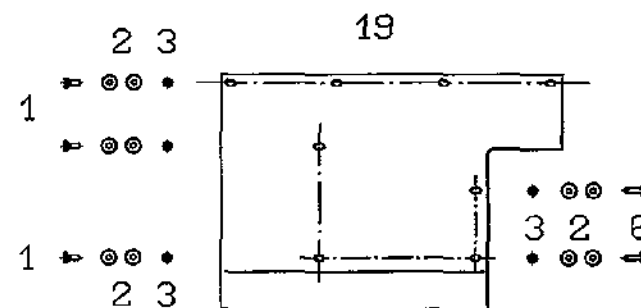
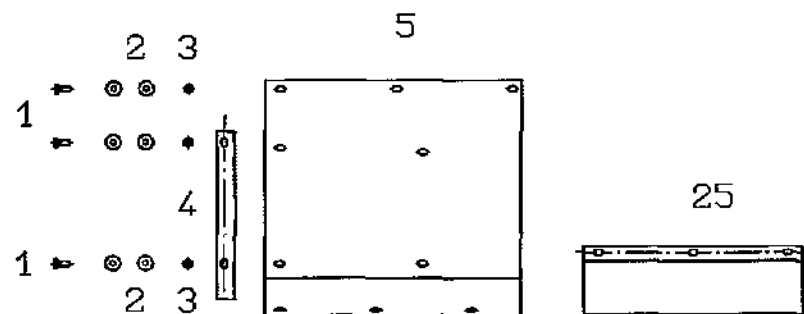
*=pas de pièce de rechange



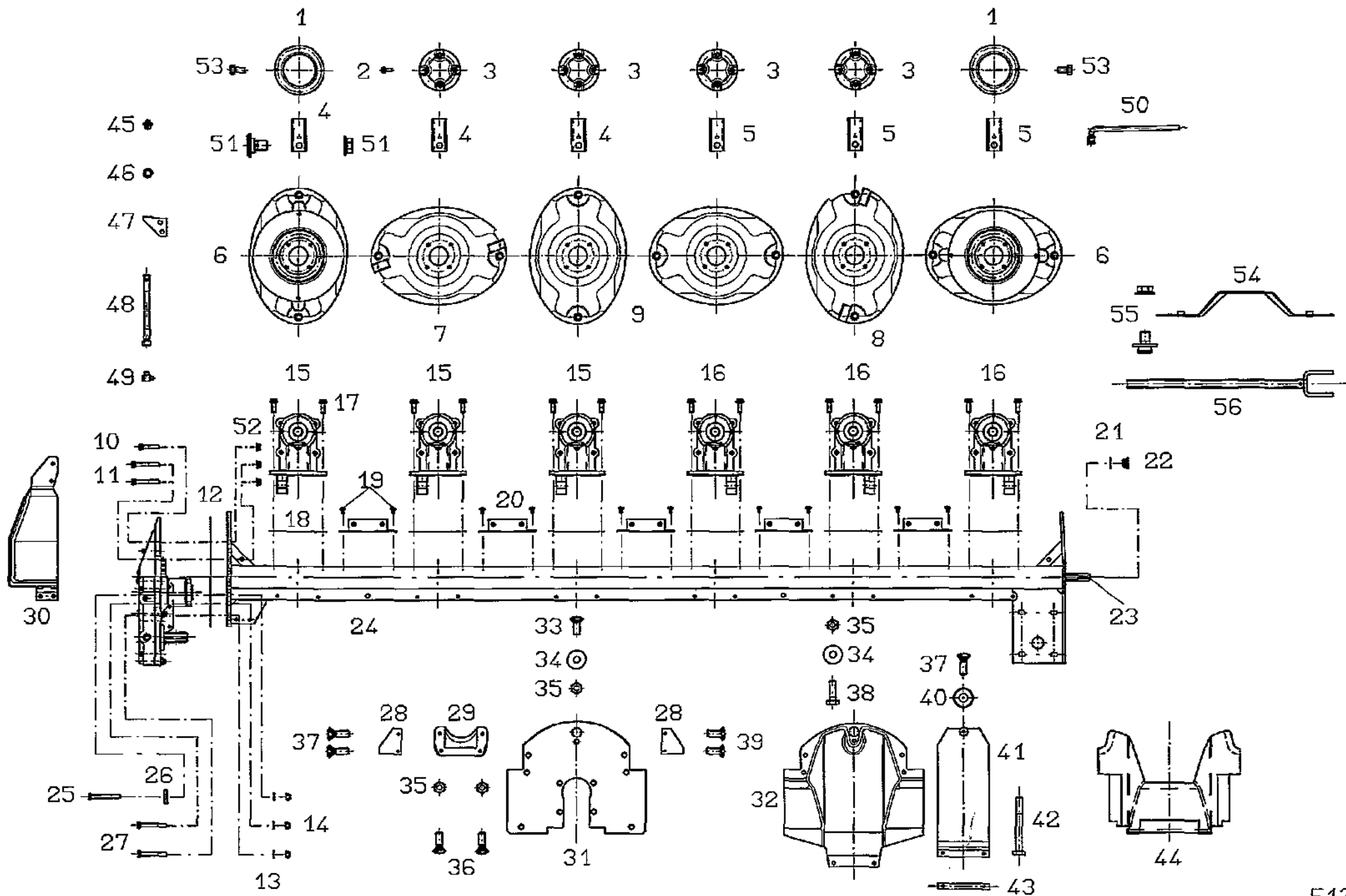
Pos.	Nr.	SM 300 T			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Laufgrad, Warntafeln, Beleuchtung.....	Track wheel, warning sign, light.....	Roue, tableau d'avis, éclairage
1	127 253	o			Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
2	127 252	o			Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
3	130 219	o			Bolzen ø 35.....	Bolt.....	Boulon
4	123 300	o			Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Bush.....	Douille
5	130 156	o			Achsschwinge, links.....	Tappet lever, left.....	Levier, gauche
6	130 155	o			Achsschwinge, rechts.....	Tappet lever, right.....	Levier, droit
7	126 880	o			Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
8	115 989	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	130 220	o			Bolzen ø 25x128.....	Bolt.....	Boulon
10	130 222	o			Bolzen ø 25x115.....	Bolt.....	Boulon
11	127 825	x			Reifen 10.0/75-15.3 IMPL.8PR ASFM.....	Tires.....	Pneus
12	127 580	x			Schlauch 10.0/75-15.3 DIN 38 G 16.....	Tyre.....	Roue
13	122 543	o			Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
14	127 665	o			Radkappe D 50,5.....	Hub cap.....	Chapeau de moyeu
15	107 403	o			Splint 5x40 DIN 94 ST ZN 3.....	Cotter pin.....	Goupille
16	127 668	o			Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937.....	Castle nut.....	Ecrou crénelé
17	127 669	o			Kegelrollenlager KL 44610/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
18	116 700	o			Kugelbundmutter DIN 74361 A 18-8 A3A.....	Spherical collar nut.....	Ecrou à rotule convexe
19	127 661	o			Radnabe.....	Wheel hub.....	Moyeu de roue
20	108 508	o			Riffelbolzen M 18x1,5x46.....	Channelled bolt.....	Boulon rainuré
21	127 670	o			Kegelrollenlager KL M 501310/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	127 666	o			Labyrinthring.....	Labyrinth ring.....	Bague à labyrinthe
23	127 667	o			Stoßring.....	Butting ring.....	Bague de butée
24	127 725	o			Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Fiche de lot d'réparation
25	127 671	x			Hauptkabel.....	Main cable.....	Cable principal
26	124 359	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	116 607	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	116 030	o			Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	150 581	o			Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avis
30	130 992	o			Leiste.....	Strip.....	Bouchon
31	127 215	o			Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
32	160 316	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
33	106 903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
34	161 456	o			Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avis
35	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
36	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	130 265	o			Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
38	105 483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans



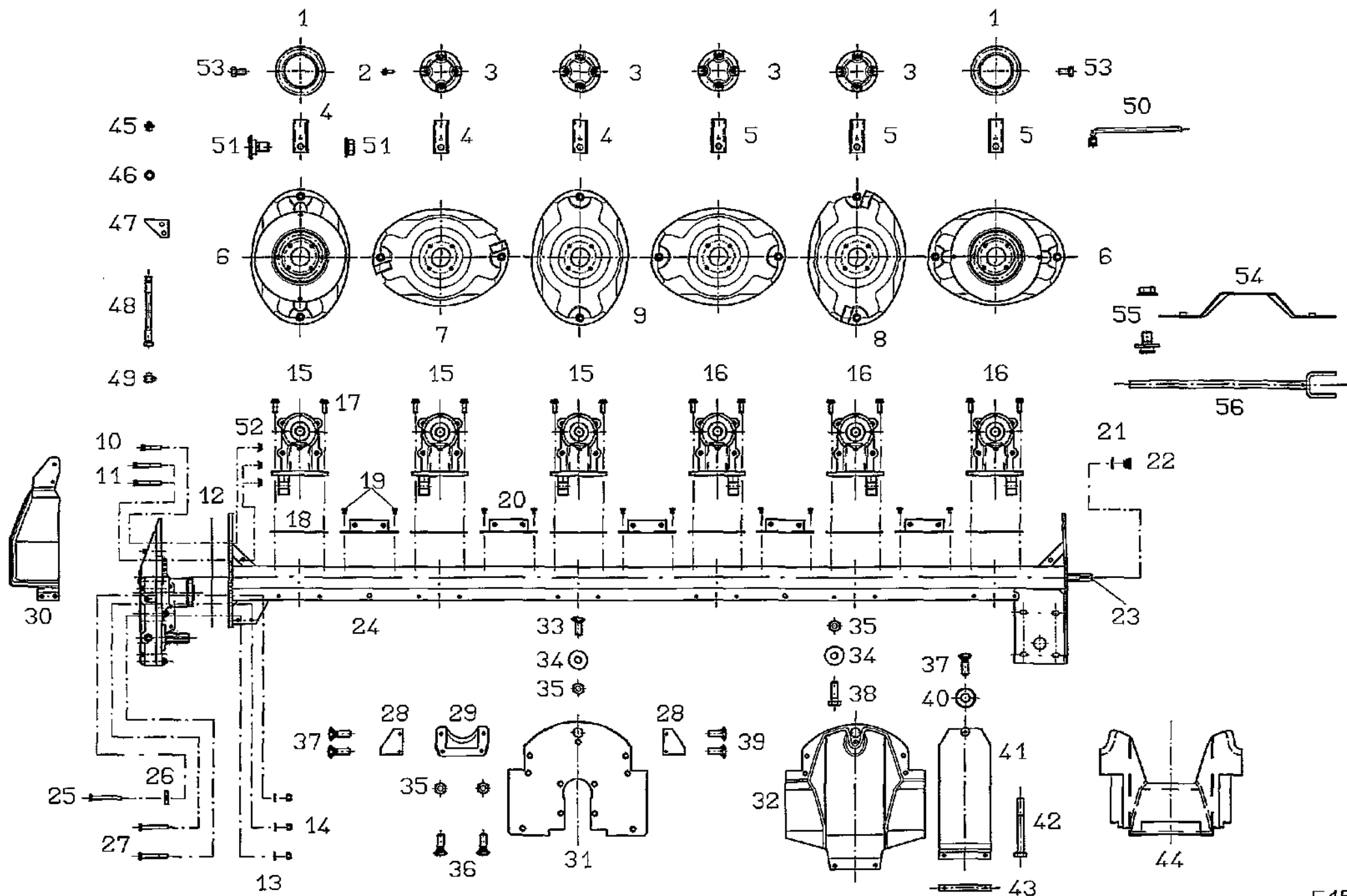
Pos.	Nr.	SM 300 T			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....	Bracing tube, V-belt and Washer.....	Tube porteur, Courroie et Rondelle
1	127 558	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o		Abstandsrohr.....	Distance piece.....	Tube d'écartement
4	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
5	130 197	o		Stirnplatte.....	Plate.....	Plaque
6	126 771	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	130 147	o		Abstandsrohr.....	Distance piece.....	Tube d'écartement
9	107 483	o		Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
10	116 530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	116 536	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	116 699	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
13	130 200	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	130 162	o		Spannbolzen.....	Tension bolt.....	Pivon
15	127 102	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	116 531	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	130 142	o		Blech.....	Plate.....	Plaque
18	130 203	x		Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. input shaft guard.....	Protection de arbre de prise de force, extérieur
19	130 202	x		Schutztopf.....	Guard.....	Protection
20	130 201	o		Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 11).....	Gearbox (look at table 11).....	Engrenage (voir plan 11)
20	130 209	o		Winkelgetriebe 540 U/min. (siehe Tafel 11).....	Gearbox (look at table 11).....	Engrenage (voir plan 11)
21	130 218	o		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
22	130 048	o		Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Bush.....	Douille
23	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	127 468	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x35-10.9-MV8 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	130 231	o		Flansch.....	Socket.....	Bride
27	130 139	o		Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge
28	126 308	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-10.9-A3A verb-p.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
29	109 585	o		Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
31	130 141	o		Distanzhülse.....	Adapter sleeve.....	Douille de réglage
32	118 280	o		Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
34	126 301	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	130 236	o		Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transm.
36	130 216	o		Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie
37	127 344	o		Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	122 712	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
				Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5.....	Continué sur la plan 5



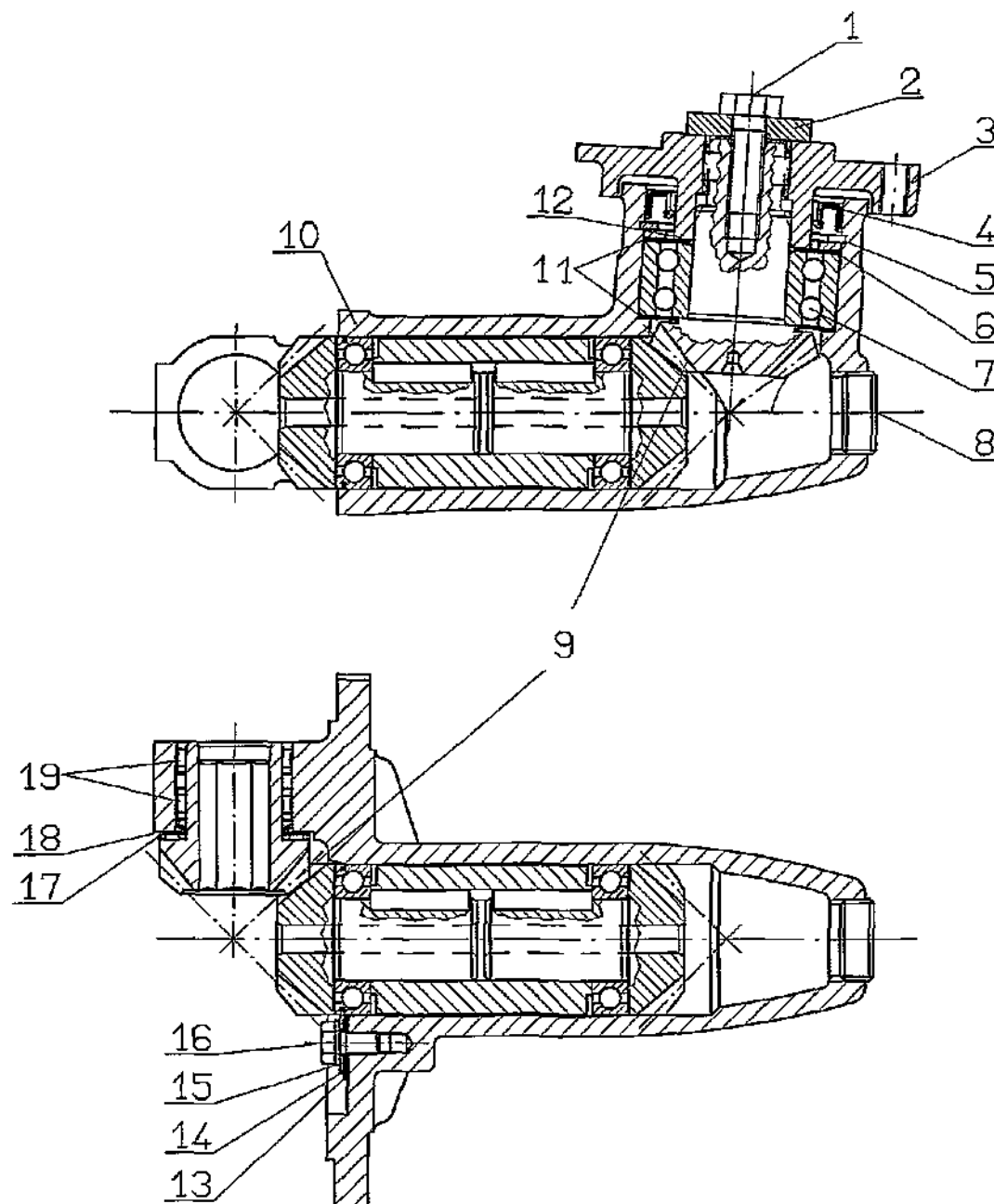
Pos.	Nr.	SM 300 T			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutze, innen.....	Inner guard.....	Protection intérieur
1	107 727	o			6kt.-Schraube DIN 933 M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
3	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	130 240	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
5	130 936	o			Blech.....	Plate	Plaque
6	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	130 182	o			Halter	Support.....	Support
8	130 181	o			Blech, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
9	130 223	o			Gummiplatte.....	Plate.....	Plaque
10	130 228	o			Blech.....	Plate.....	Plaque
11	130 158	o			Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
12	130 226	o			Schutztuchhalter, links.....	Textile guard support, left.....	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x			Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
14	130 234	x			Schutztuch, links.....	Textile guard, left.....	Toile de protection, gauche
15	130 232	x			Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit
16	130 224	o			Schutztuchhalter, rechts.....	Textile guard support, right.....	Support de toile de protection, droit
17	124 512	o			Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	124 513	o			6kt.-Schraube DIN 7976-C 6,3x16-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	130 237	o			Blech.....	Plate.....	Plaque
20	130 227	o			Blech, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droit
21	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
22	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	116 628	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	130 935	o			Blech.....	Plate.....	Plaque
					Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Continué de la plan 4
40	130 129	x			Keilriemensatz 5 Stück.....	Set of V-belts.....	Jeu des courroies
41	130 128	o			Keilriemenscheibe DW 160.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge
42	127 293	o			6kt.-Schraube M 12x25-K100 A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
43	130 239	o			Keilriemenschutz, unten.....	V-belt guard, bottom.....	Protection de la courroie à bas
44	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
45	116 611	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
46	117 774	o			Verschlußstopfen GPN 300-F35.....	Plug.....	Boulon



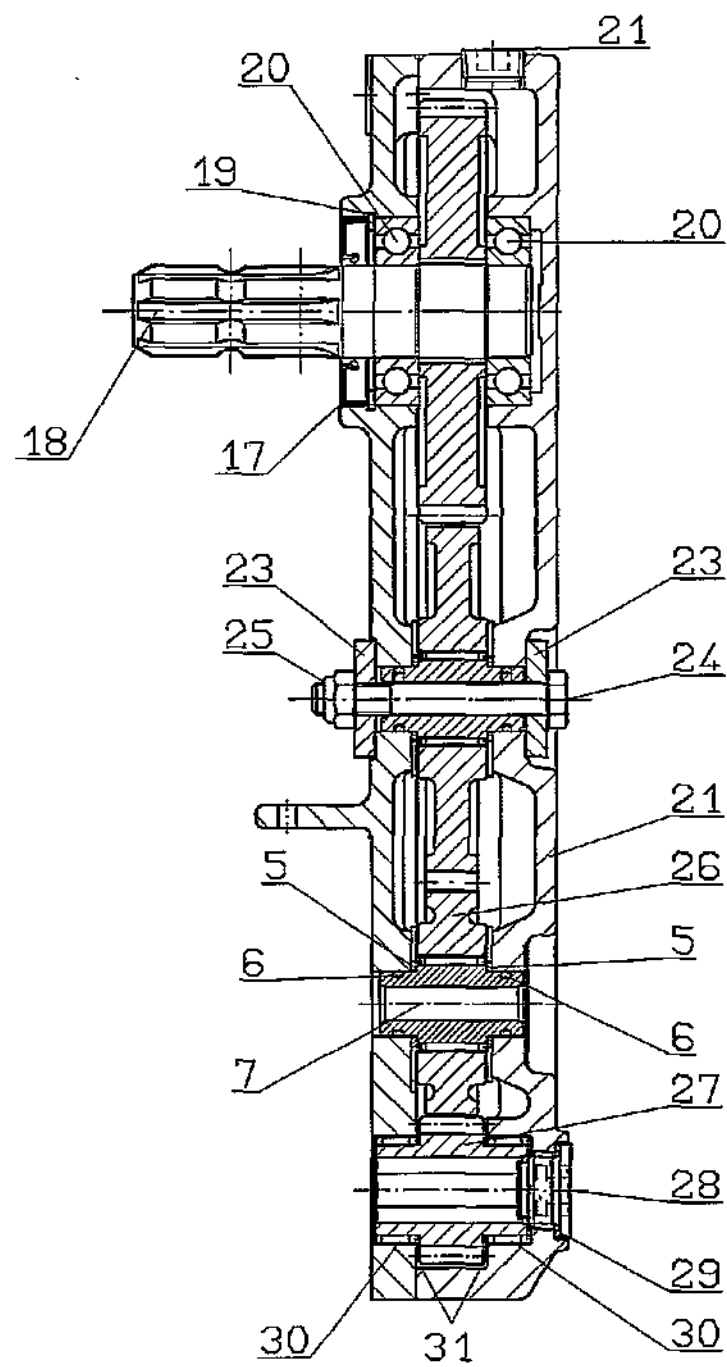
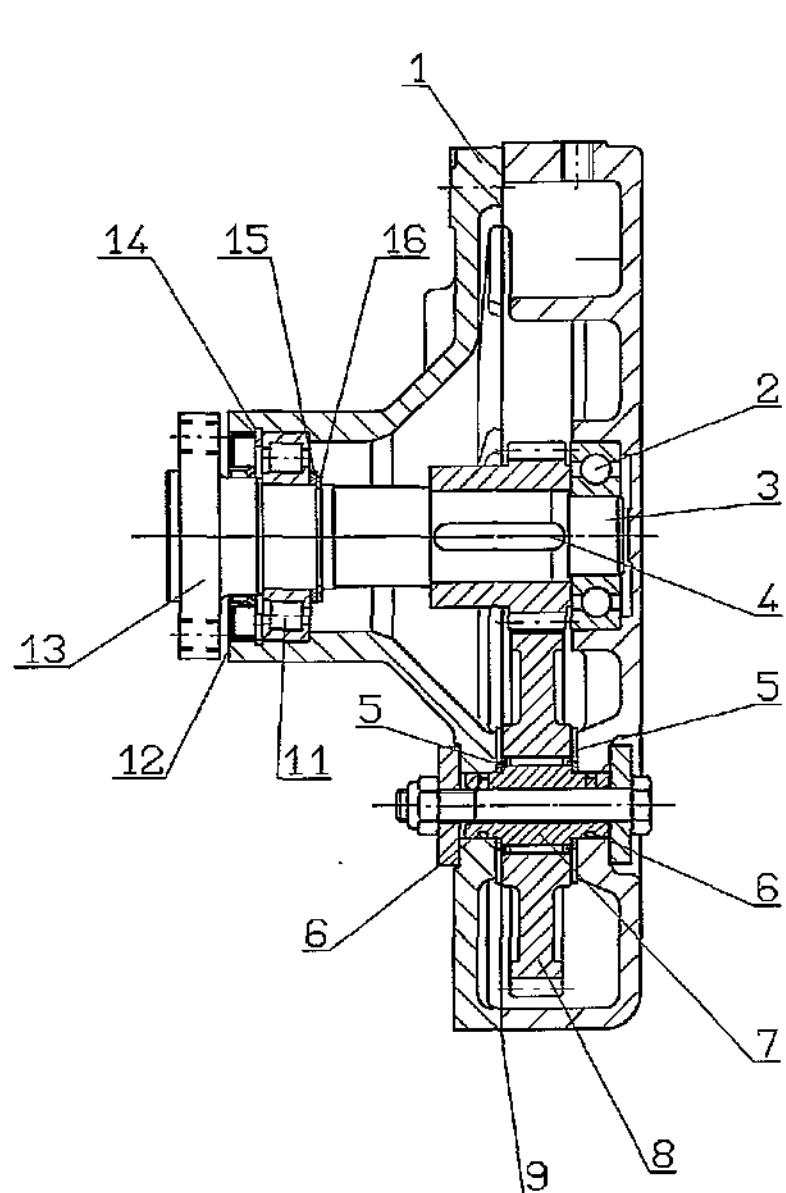
Pos.	Nr.	SM 300 T	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	426362	•	Mähträger und Messerscheiben.....	Support and mower bed.....	Support et disque à couteaux
1	130 994	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
2	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verb-us-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	130 428	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
4	131 117	x	Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Right blade.....	Lame, droit
5	131 118	x	Messerklinge, links geschränkt.....	Left blade.....	Lame, gauche
6	426 041	o	Mähscheibe mit Hut.....	Mower plate with hat.....	Disque à couteaux avec chapeau
7	425 936	o	Räummähscheibe, rechts.....	Mower plate, right.....	Disque à couteaux, droit
8	426 024	o	Räummähscheibe, links.....	Mower plate, left.....	Disque à couteaux, gauche
9	425 834	o	Mähscheibe.....	Mower plate.....	Disque à couteaux
10	127 634	o	Zylinderschr.DIN 912-M12x55-10.9-A3A verb-pl.....	Intermediate pipe.....	Tube, intermédiaire
11	127 635	o	Zylinderschr. DIN 912-M12x80-10.9-A3A verb-pl.....	Intermediate pipe.....	Tube, intermédiaire
12	130 924	o	Dichtung.....	Seal.....	Bague
13	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	130 872	o	Mähscheibenantrieb, li. (siehe Tafel 7).....	Mower disc drive assembly r.-h. (look at table 7).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de droite (voir plan 7)
16	130 871	o	Mähscheibenantrieb, re. (siehe Tafel 7).....	Mower disc drive assembly l.-h. (look at table 7).....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de gauche (voir plan 7)
17	127 292	o	6kt.-Schraube M 12x35-K100 A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	130 920	o	Dichtung.....	Seal.....	Bague
19	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
20	123 456	o	Halter.....	Support.....	Support
21	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Bague
22	130 530	o	Verschlußschraube M 30x1,5.....	Plug screw.....	Boulon fileté
23	130 479	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft.....	Essieu, long
24	130 956	o	Mähträger.....	Support.....	Support
25	127 633	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	122 886	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	130 952	o	Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
29	123 762	o	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de connection
30	130 947	o	Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
31	130 692	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Proège pierres
32	130 744	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
33	123 276	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A.....	Countersunk screw.....	Vis noyée
34	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	127 592	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
36	130 405	o	Senkschraube M 8x25-10.9 A3A.....	Countersunk screw.....	Vis noyée
37	130 953	o	Senkschraube M8x25-10.9 MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis noyée
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante



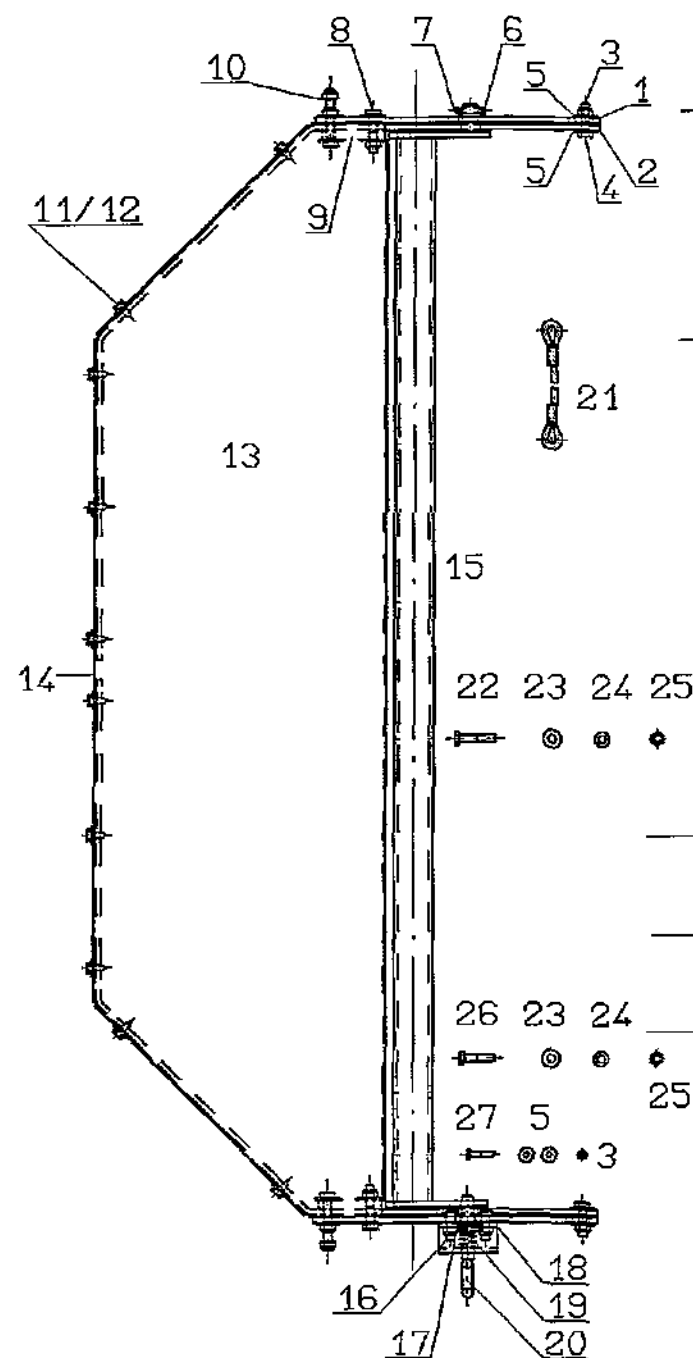
Pos.	Nr.	SM 300 T			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Fortsetzung.....	Continued.....	Continué
38	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
39	130 694	o			Senkschraube M 8x20-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis noyée
40	130 682	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
41	130 685	o			Verschleißkufe.....	Weare skid.....	Patin d'usure
42	124 279	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
43	130 681	o			Leiste.....	Strip.....	Bouchon
44	130 756	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
45	123 432	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Valve.....	Soupape
46	126 417	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70.....	Round seal.....	Bague ronde
47	130 455	o			Halter.....	Support.....	Support
48	123 394	o			Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
49	127 167	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C.....	Pivoting bolting.....	Vissage pivotante
50	426 058	o			Steckschlüssel.....	Key.....	Clé
51	426 053	x			Mähklingschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut.....	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o			6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
53	127 713	o			Bl.-Schraube ST 6,3x13-F DIN 7976.....	Bolt.....	Vis
	426 116	s			Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washer.....	Dispositif de changement de couteaux rapide
54	131 148	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
55	426 115	x			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon avec écrou
56	130 980	o			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef



Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Mähscheibenantrieb.....	Mower disc drive assembly.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher
1	126 301	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9- A3A verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	122 886	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
3	122 857	o		Profilflansch.....	Profiled flange.....	Bride profilée
4	127 358	o		Wellendichtring 50x72x10 A DIN 3760.....	Seal.....	Bague
5	107 385	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	124 151	o		Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
7	127 357	o		Schräggugellager 3207-C3 DIN 628.....	Bearing with balls in oblique arrangement.....	Roulement à billes à disposition oblique
8	127 359	o		Verschlußschraube M 30x1,5 DIN 906.....	Plug screw.....	Boulon fileté
9	131 087	o		Radsatz, komplett.....	Set of gears, cpl.....	Lot de roues, cpl.
10		*		Gehäuse, links.....	Left housing.....	Boîtier, gauche
10		*		Gehäuse, rechts.....	Right housing.....	Boîtier, droit
11	127 676	o		Paßscheibe 62x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
11	127 677	o		Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
11	127 678	o		Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
12	127 360	o		Runddichtring 35x2,5 DIN 3770.....	Round sealing ring.....	Joint torique d'étanchéité
13	130 671	o		Paßscheibensegment 0,1 (bei Bedarf).....	Adjusting ring segment.....	Segment de rondelle d'ajustage
13	130 670	o		Paßscheibensegment 0,3 (bei Bedarf).....	Adjusting ring segment.....	Segment de rondelle d'ajustage
13	130 669	o		Paßscheibensegment 0,5 (bei Bedarf).....	Adjusting ring segment.....	Segment de rondelle d'ajustage
14	130 668	o		Scheibensegment 1,2.....	Disk segment.....	Segment de disque
15	115 972	o		Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	124 673	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8 verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	127 354	o		Axial-Nadellager AXW 35 (INA).....	Axial needle bearing.....	Roulement à aiguilles axial
18	127 679	o		Paßscheibe 42x52x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
18	124 899	o		Paßscheibe 42x52x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
19	127 355	o		Nadelhülse HK 3512 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles



Pos.	Nr.	SM 300 T				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange



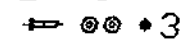
22 23 24 25



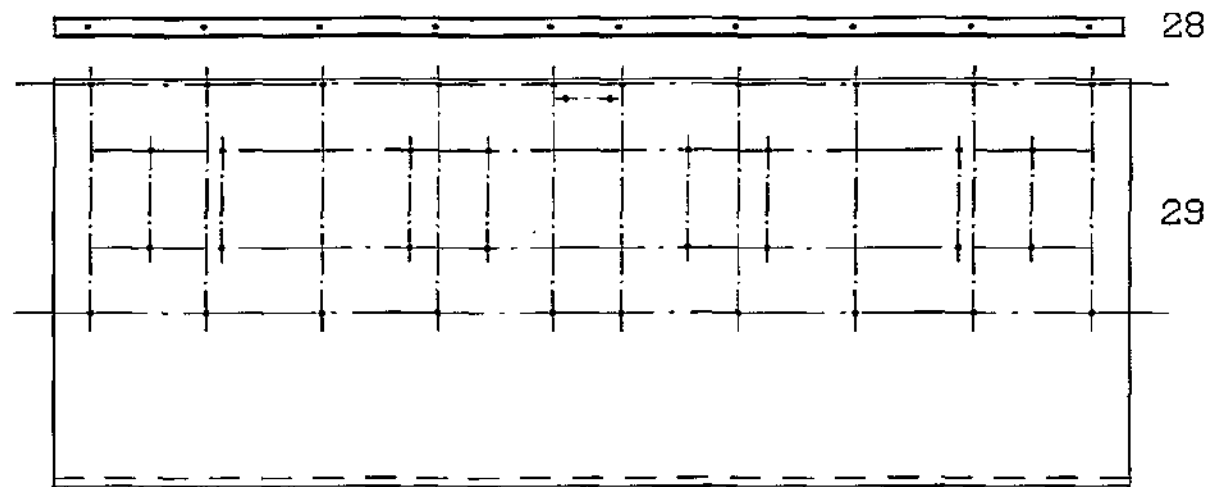
26 23 24



27 5



16 17 18 19 20

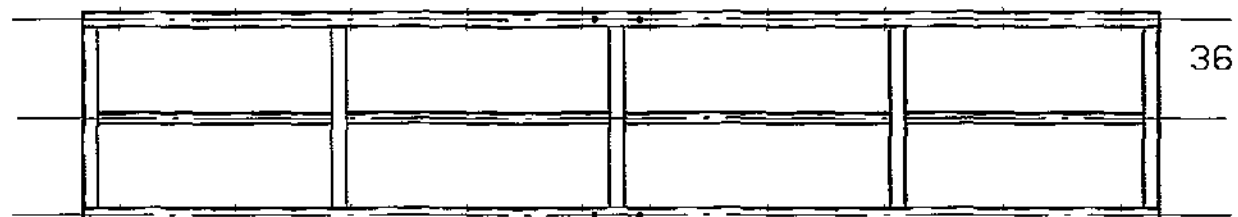


31 34

32 5

33 3

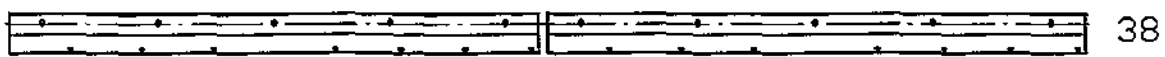
25 24 23 35



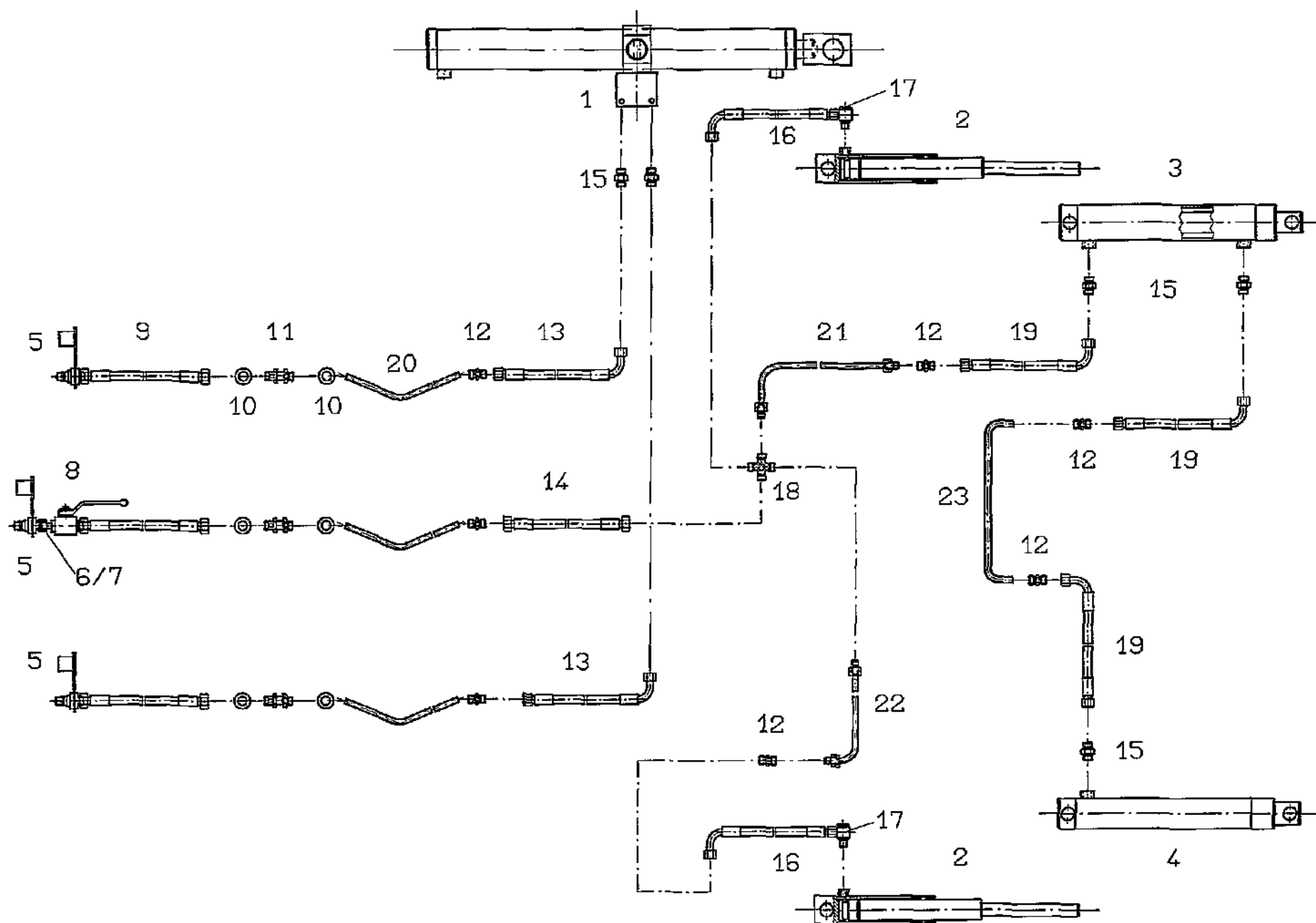
3

5

37

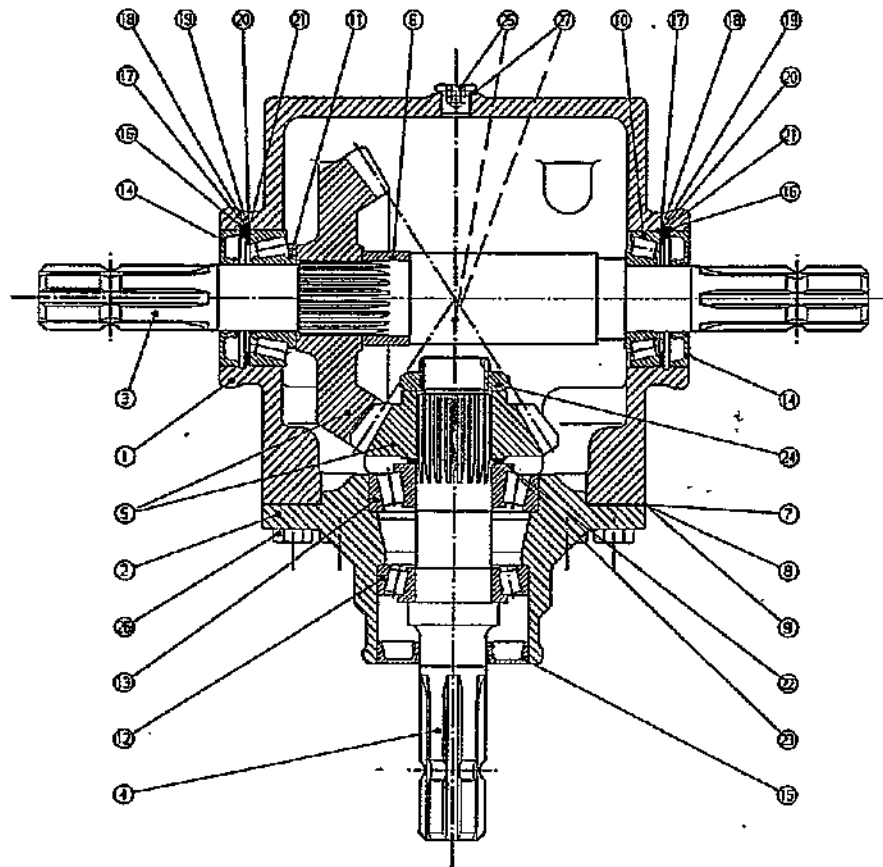


Pos.	Nr.	SM 300 T	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Schutze außen/vorne.....	Outer/Front Guard.....	Protection extérieur/front
1	130 392	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
2	130 159	o	Band.....	Tie.....	Ruban
3	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	107 438	o	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
7	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 513	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	130 145	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	116 618	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	124 513	o	6kt.-Schraube DIN 7976-C 6.3x16-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	130 160	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tole de protection
14	130 131	o	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
15	130 157	o	Seitenrohr, geschw.....	Side pipe.....	Tube latérale
16	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	115 945	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
18	130 459	o	Halter.....	Support.....	Support
19	130 461	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	130 458	o	Stecker.....	Plug.....	Fiche
21	130 370	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
22	116 532	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x60 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
26	116 530	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	116 514	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	130 512	o	Klemmleiste.....	Spacer.....	Serrement
29	130 130	x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
30	130 208	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
31	116 523	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
32	115 973	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
34	124 279	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	116 628	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
36	130 140	o	Schutz, vorne, geschw.....	Front guard.....	Protection, front
37	127 222	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
38	130 233	o	Einleitblech.....	Fin.....	Tole d'alimentation

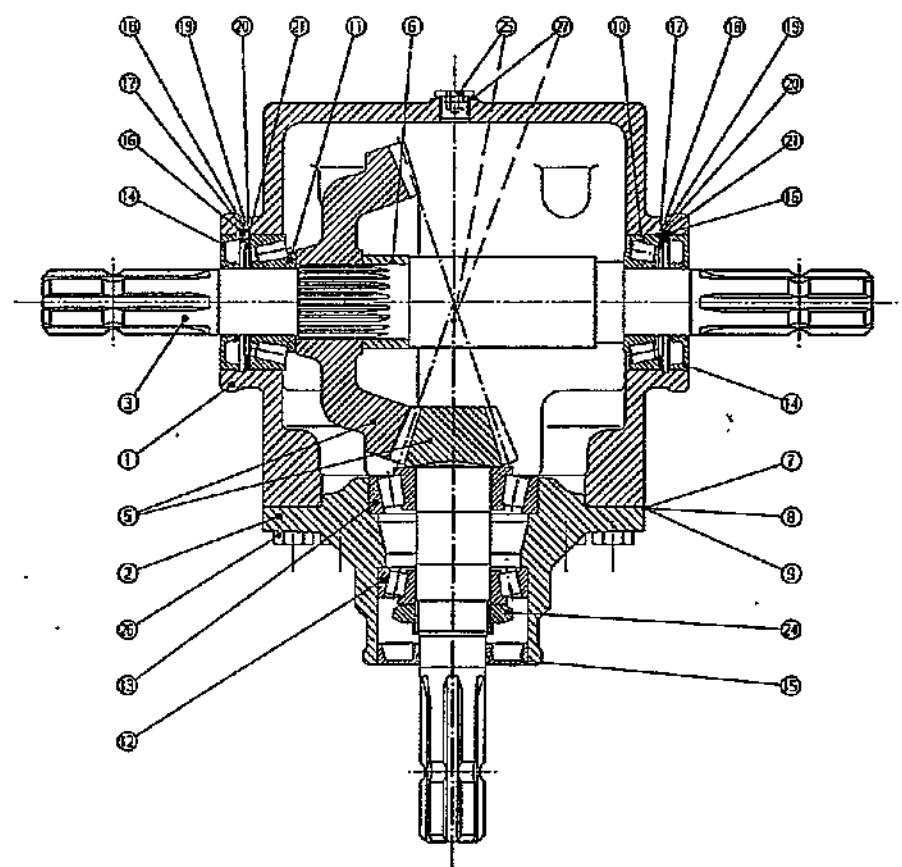


Pos.	Nr.	SM 300 T			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	130 513	o			Querzylinder.....	Traverse cylinder.....	Vérin transversal
1	127 653	o			Dichtsatz für 130 513.....	Set of seals for 130 513.....	Jeu des bagues pour 130 513
2	123 043	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
2	127 126	o			Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu des bagues pour 123 043
3	130 030	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
3	127 721	o			Dichtsatz für 130 030.....	Set of seals for 130 030.....	Jeu des bagues pour 130 030
4	130 031	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
4	127 722	o			Dichtsatz für 130 031.....	Set of seals for 130 031.....	Jeu des bagues pour 130 031
5	130 420	o			SVK-Stecker NW 10-L-M 16x1,5.....	Plug.....	Fiche
6	126 108	o			Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague de coupe
7	127 575	o			Überwurfmutter M 10-L A3C DIN 3870.....	Nut.....	Ecrou
8	130 419	o			Blockkugelhahn.....	Bloc ball cock.....	Robinet à boisseau sphérique
9	130 417	x			Hydraulikschlauch 1800 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
10	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127 576	o			G-Schottverschraubung SV 10-PL A3C.....	G-bolting.....	G-vissage
12	127 573	o			G-Verschraubung G 10-PL A3C.....	G-screw.....	G-vis
13	130 418	x			Hydraulikschlauch 1600 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
14	130 415	x			Hydraulikschlauch 1550 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
15	121 798	o			G-Einschraubverschraubung GE 10-PL/M 16x1,5 A3C.....	G-bolting.....	G-vissage
16	130 413	x			Hydraulikschlauch 750 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
17	127 216	o			W-Schwenkverschraubung.....	Screw.....	Vis
18	127 574	o			Kreuz-Verschraubung K 10-PL A3C.....	Universal screw.....	Vis de cardan
19	130 416	x			Hydraulikschlauch 500 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
20		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
21		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
22		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
23		*			Rohr 10x1,5 St35.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube

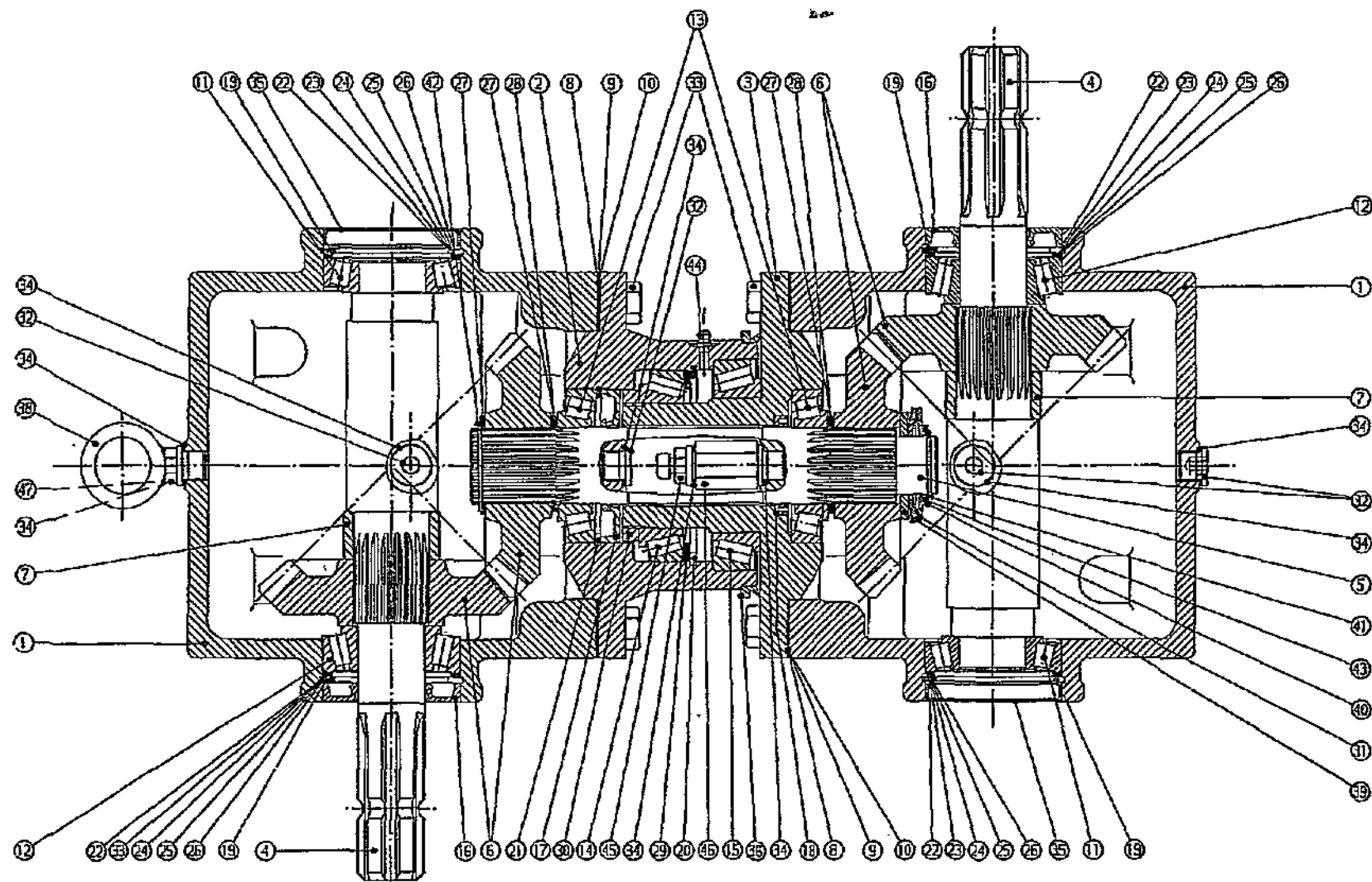
1000 U/min



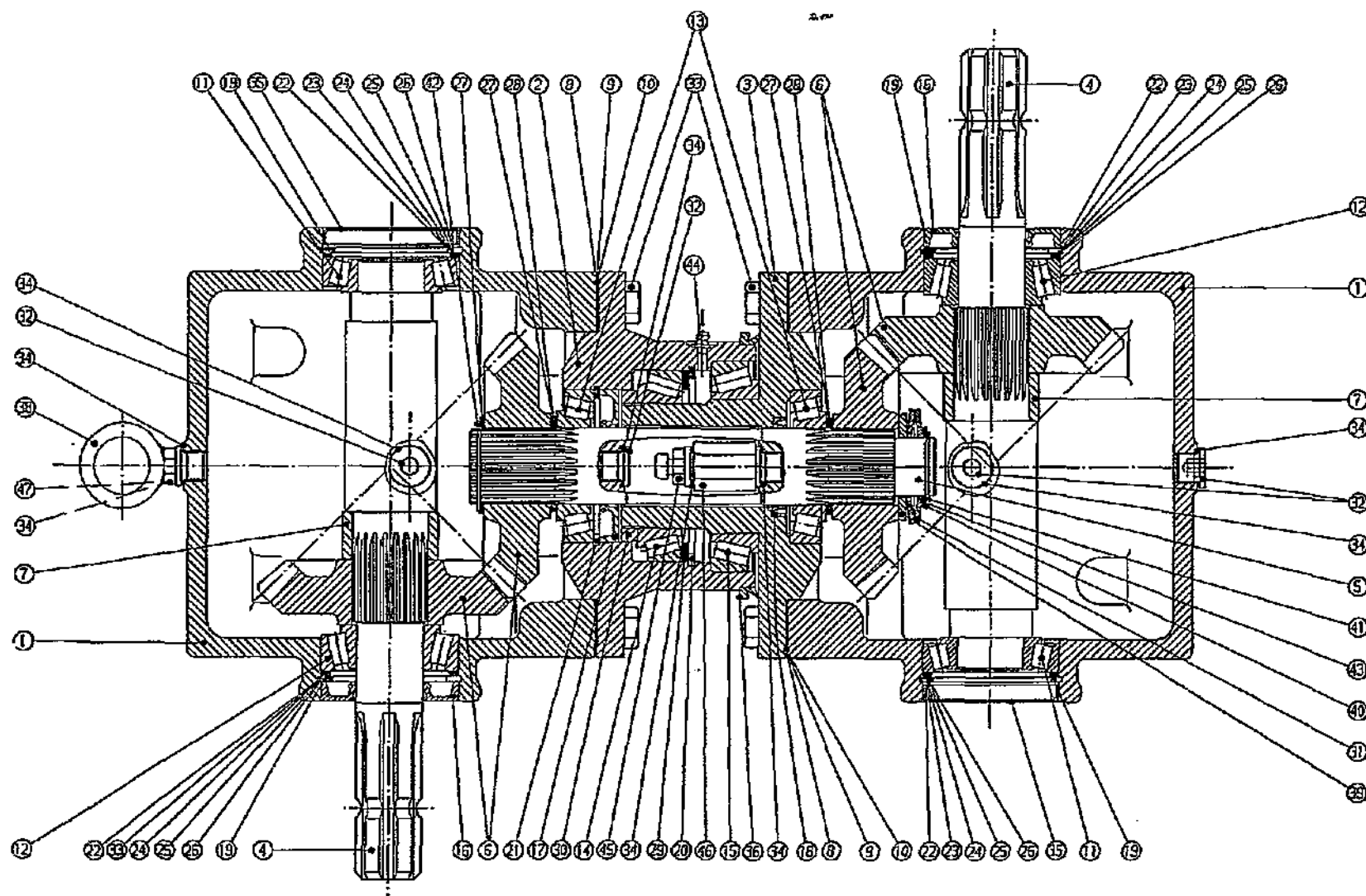
540 U/min



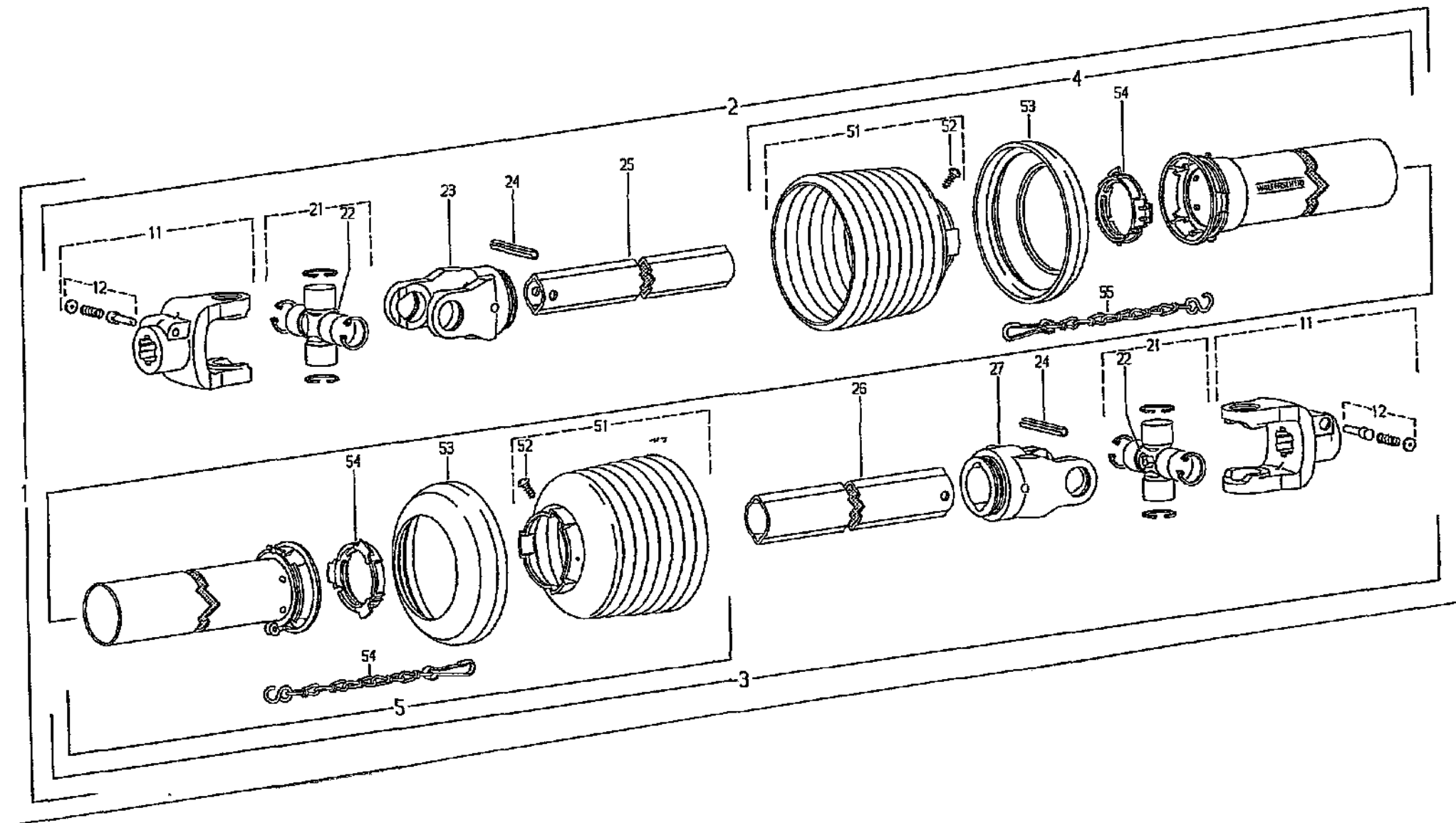
E26



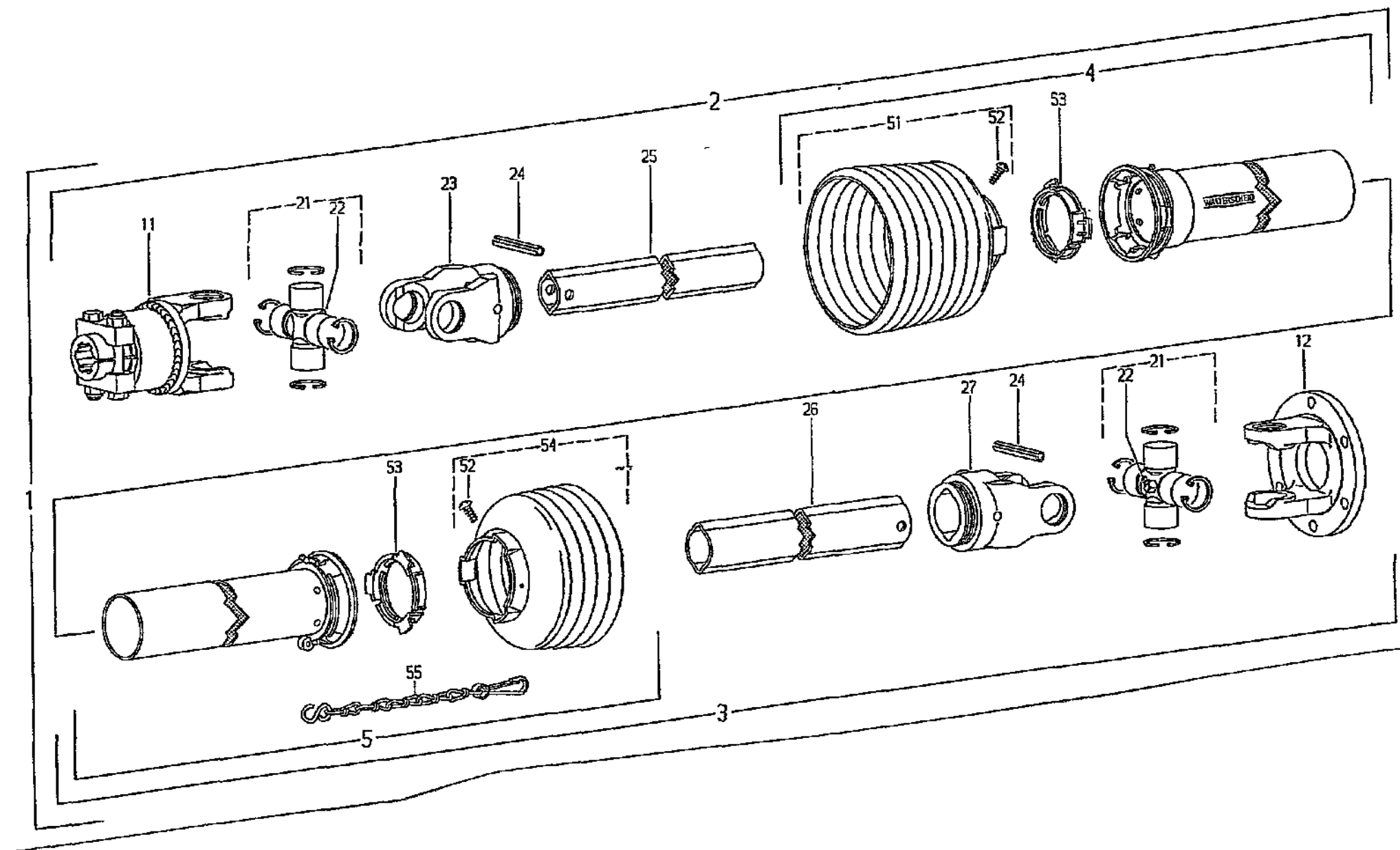
Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	502 395	130 210	Getriebe Walterscheid GT-50 SA-1:1....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
			Diese Ersatzteile können nur über....	These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
			die Firma Walterscheid bezogen.....	purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
			werden.....	scheid company.....	maison Walterscheid
1	502 438		Gehäuse S GT-50.....	Case S.....	Carter S
2	502 397		Nabe, außen GT-50.....	Hub, outside.....	Moyeu, extérieur
3	502 398		Nabe, innen GT-50.....	Hub, inside.....	Moyeu, intérieur
4	502 140		GT-50LA Welle 1 3/8" (6).....	GT-50LA shaft.....	GT-50LA arbre
5	502 396		GT-50 Zwischenwelle B 40x36.....	GT-50 intermediate shaft.....	GT-50 l'arbre de transmis. intermédiaire
6	502 224		GT-50 Zahnradsatz i=1:1.....	GT-50 gear set.....	GT-50 ensemble d'engrenages
7	502 144		GT-50 Abstandsstück.....	GT-50 spacer.....	GT-50 entretoise
8	502 145		GT-50 Paßscheibe 0,19.....	GT-50 shim ring.....	GT-50 rondelle d'ajustage
9	502 146		GT-50 Paßscheibe 0,25.....	GT-50 shim ring.....	GT-50 rondelle d'ajustage
10	502 147		GT-50 Paßscheibe 0,35.....	GT-50 shim ring.....	GT-50 rondelle d'ajustage
11	701 535		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
12	701 548		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	701 536		Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	754 937		Kegelrollenlager 32013X DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
15	186 218		Kegelrollenlager 32014X DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
16	178 242		Wellendichtring, Form AS 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
17	304 803		Wellendichtring, Form AS 40-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
18	186 221		Wellendichtring, Form AS 40-52- 7 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
19	702 100		Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
20	702 104		Sicherungsring für Bohrungen 100x3,0 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
21	020 707		Sicherungsring für Bohrungen 80x2,5 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
22	304 617		Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
23	304 618		Paßscheibe 62x72x0,1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
24	304 619		Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
25	304 620		Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
26	304 616		Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
27	304 673		Paßscheibe 40x50x2,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
28	304 749		Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
29	502 435		Stützscheibe S 90x100 DIN 988.....	Supporting ring S.....	Rondelle support
30	502 431		GT-50 Nutmutter M 65x2,0.....	GT-50 groove nut.....	GT-50 écrou cylindrique a gorges
31	304 850		Tellerfeder 60x30,5x2,5 DIN 2093.....	Disc spring.....	Rondelle beleville
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante



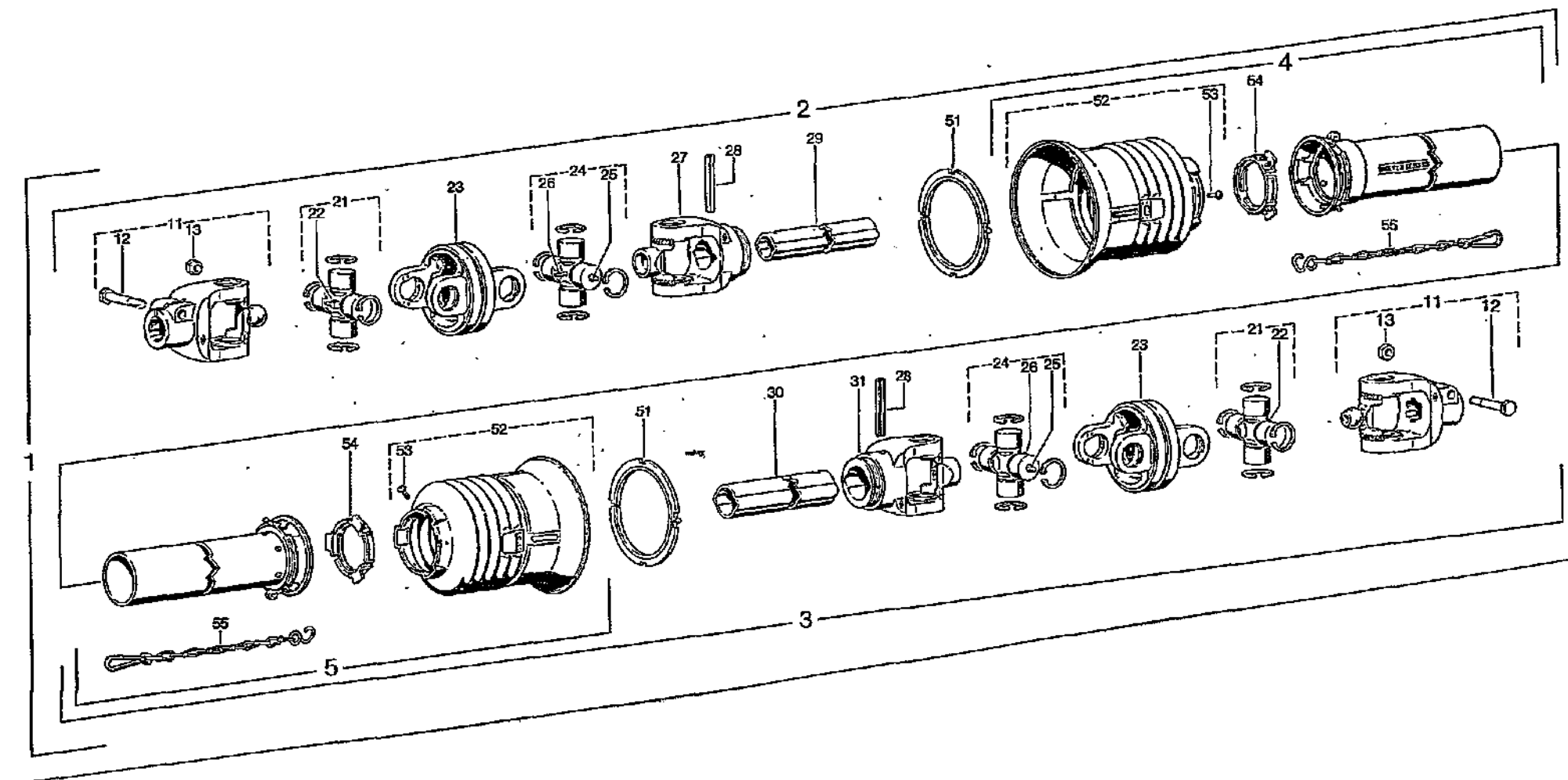
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Fortsetzung.....	Continued.....	Continué
32	703 002					Verschlußschraube M 16x1,5-5,8 DIN 908.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
33	020 532					Sechskantschraube M 12x35-8,8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis hexagonal
34	270 018					Dichtring, Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring, form A.....	Bague d'étanchéité, forme A
35	304 622					Kappe 72x9.....	Cap.....	Capuchon
36	186 217					Dichtring V-SEAL.....	Sealing ring.....	Bague d'étanchéité
38	502 506					Verschlußschraube M 16x1,5.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
39	304 931					Scheibe A31-St.....	Disc.....	Disque
40	304 789					Paßscheibe 30x42x1,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
41	020 144					Sicherungsring für Wellen 30x1,50 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arrêt (arbre)
42	304 610					Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arrêt (arbre)
43	304 849					Stützscheibe S 30x42x2,5 DIN 988.....	Distance ring.....	Bague intermédiaire
44	380 371					Schmiernippel Rd f. Bohrung 4,6.....	Grease nipple.....	Graisser à bille
45	188 278					Entlüftungsventil M 16x1,5 48 lang.....	Breather screw.....	Vis d'aération
46	608 487					Reduzierstück M 16x1,5-L=35.....	Reducing connector.....	Raccord de réduction
47	304 950					Entlüftungsventil M 16x1,5 65 lang.....	Breather screw.....	Vis d'aération
	304 791					Getriebeöl SAE 90 EP 4,8 Liter.....	Gear lubrication oil.....	Huile d'engrenages



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	104 798	130 893			Gelenkwelle W 2400-SD25-1010.....	PTO-shaft.....	Transmission
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	104 798				Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	195 886				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-930.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	104 797				Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-915.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	105 171				Außere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	190 093				Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG 2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107				Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	312 410				Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	019 518				Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617				Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	095 758				Profilrohr, beschichtet 1bGA-880.....	Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
26	081 421				Profilrohr 2aG-865.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519				Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 368				Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471				Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321				Haltekette.....	Safety chain.....	Chaine



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	197 827	130 889	Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	197 827		Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-730-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	197 828		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	197 829		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	199 955		Außere Schutzhälfte SCH25-A750-RP12.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 608		Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	367 694		Sperrkeilfreilauf, Rechtsdreh sinn.....	Key-type overrunning clutch, right-hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
12	320 699		F5/1R-2400-1 3/8" (6) KB.....		
			Flanschgabel FG2400-ø160.....	Flange yoke.....	Machoire à bride
21	312 410		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	019 518		Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617		Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	081 763		Profilrohr 1b-680.....	Profile tube.....	Tube profile
26	081 760		Profilrohr 2a-665.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519		Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 368		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 366		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	194 190	123 796	Gelenkwelle WWZ 2450-SD25-1010.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	194 190		Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
2	197 824		WWZ 2450-SD25-1010.....		
3	197 825		Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte.....	Inner wide-angle CV.....	Demi-transmission avec JDH in- terieur et demi-protecteur exterieur
4	197 050		mit äußerer Schutzhälfte WWH 2450-SD25-837.....	PTO drive shaft half with outer guard half.....	
5	197 051		Außere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte.....	Outer wide-angle CV PTO.....	Demi-transmission avec JDH ex- terieur et demi-protecteur interieur
11	195 311		mit innerer Schutzhälfte WWH 2450-SD25-832.....	drive shaft half with inner guard half.....	
12	020 469		Außere Schutzhälfte SDH25-A750-WW50-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur exterieur
13	010 490		SC-Rohr 115 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 115 mm.....	Raccourcir tube SC de 115 mm
21	312 410		Innere Schutzhälfte SDH25-J750-WW50-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur interieur
22	084 099		SC-Rohr 130 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 130 mm.....	Raccourcir tube SC de 130 mm
23	189 314		Aufsteckgabel mit Klemmschraube.....	Clamp yoke complete.....	Machoire a serrage complete
24	191 651		AGKF 2450-1 3/8" (6).....		
25	020 671		Sechskantschraube M12x75-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	184 022		Sechskantmutter, selbstsichernd M12 DIN 985.....	Self-locking hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal, indesserrable
27	189 317		Kreuzgarnitur komplett.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
28	020 617		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
29	082 244		Doppelgabel DOPG 2450.....	Double yoke.....	Machoire double
30	046 716		Kreuzgarnitur komplett WW 2450.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
31	189 318		Kegel-Schmiernippel AM 6 DIN 71412.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
51	186 315		Schlauch-Schmiernippel WW 50°.....	Hose stem.....	Graisneur-typ
52	190 110		Rillengabel RG 2450-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
53	365 305		Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
54	087 276		Profilrohr, beschichtet 1bGA-700.....	Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
55	044 321		Profilrohr 2aG-695.....	Profile tube.....	Tube profile
			Rillengabel RG 2350-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
			Gleitring SD25-2450.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
			Schutztrichter SD25-2450.....	Guard cone.....	Cone protecteur
			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	
130 455	6,47	130 952	6,28	WALTERSCHEID		186 315	15,51	304 950	12,47	701 536	11,12			
130 456	2,31	130 953	6,37			188 278	12,45	312 410	13,21	701 536	12,13			
130 458	9,20	130 956	6,24			189 314	15,23	312 410	14,21	701 548	11,11			
130 459	9,18	130 980	6,56			189 317	15,27	312 410	15,21	701 548	12,12			
130 461	9,19	130 992	3,30		010 490	15,13	189 318	15,31	320 699	14,12	702 100	11,16		
130 466	2,38	130 994	6,01		019 518	13,23	190 093	13,05	339 107	13,12	702 100	12,19		
130 479	6,23	131 048	2,42		019 518	14,23	190 110	15,52	359 471	13,53	702 104	12,20		
130 512	9,28	131 087	7,09		019 519	13,27	191 651	15,24	365 305	13,52	703 002	11,25		
130 513	10,01	131 100	8,18		019 519	14,27	194 190	15,01	365 305	14,52	703 002	12,32		
130 523	1,39	131 117	6,04		020 144	12,41	195 311	15,11	365 305	15,53	754 937	12,14		
130 526	2,19	131 118	6,05	020 469	15,12	195 886	13,02	365 366	14,54					
130 528	1,04	131 138	8,26	020 531	11,26	197 050	15,04	365 368	13,51					
130 530	6,22	131 139	8,08	020 532	12,33	197 051	15,05	365 368	14,51					
130 530	8,28	131 148	6,54	020 617	13,24	197 824	15,02	367 694	14,11					
130 542	1,41	150 120	1,22	020 617	14,24	197 825	15,03	368 608	14,05					
130 543	2,05	150 121	1,21	020 617	15,28	197 827	14,01	380 371	12,44					
130 548	1,56	150 581	3,29	020 671	15,25	197 828	14,02	502 139	11,03					
130 549	1,54	160 316	3,32	020 707	12,21	197 829	14,03	502 140	12,04					
130 646	2,11	161 456	3,34	044 321	13,55	199 955	14,04	502 141	11,04					
130 648	2,07	425 834	6,09	044 321	14,55	270 018	11,27	502 142	11,02					
130 649	2,13	425 936	6,07	044 321	15,55	270 018	12,34	502 144	11,06					
130 665	2,04	426 024	6,08	046 716	15,30	304 610	12,42	502 144	12,07					
130 668	7,14	426 041	6,06	056 699	13,11	304 616	11,21	502 145	11,07					
130 669	7,13	426 053	6,51	081 421	13,26	304 616	12,26	502 145	12,08					
130 670	7,13	426 058	6,50	081 760	14,26	304 617	11,17	502 146	11,08					
130 671	7,13	426 115	6,55	081 763	14,25	304 617	12,22	502 146	12,09					
130 681	6,43	426 116	6,00	082 244	15,29	304 618	11,18	502 147	11,09					
130 682	6,40			084 099	13,22	304 618	12,23	502 147	12,10					
130 685	6,41			084 099	14,22	304 619	11,19	502 224	12,06					
130 692	6,31			084 099	15,22	304 619	12,24	502 225	11,05					
130 694	6,39			087 276	13,54	304 620	11,20	502 228	11,05					
130 744	6,32			087 276	14,53	304 620	12,25	502 239	11,24					
130 756	6,44			087 276	15,54	304 622	12,35	502 240	11,24					
130 765	1,14			095 758	13,25	304 671	11,13	502 396	12,05					
130 871	6,16			104 797	13,03	304 673	11,22	502 397	12,02					
130 872	6,15			104 798	13,01	304 673	12,27	502 398	12,03					
130 910	2,33			105 171	13,04	304 749	11,23	502 431	12,30					
130 920	6,18			178 242	11,14	304 749	12,28	502 435	12,29					
130 923	8,09			178 242	12,16	304 789	12,40	502 438	12,01					
130 924	6,12			178 243	11,15	304 791	12,00	502 506	12,38					
130 926	8,01			184 022	15,26	304 803	12,17	502 803	11,01					
130 935	5,25			186 217	12,36	304 849	12,43	608 487	12,46					
130 936	5,05			186 218	12,15	304 850	12,31	701 535	11,10					
130 947	6,30			186 221	12,18	304 931	12,39	701 535	12,11					

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,06	108 531	9,03	116 618	9,10	123 762	6,29	127 357	7,07	127 722	10,04	130 205	1,34
105 186	1,24	108 589	1,23	116 623	2,22	124 151	7,06	127 358	7,04	127 725	3,24	130 206	1,07
105 186	2,08	108 589	4,07	116 628	5,24	124 279	6,42	127 359	7,08	127 758	2,06	130 208	9,30
105 186	4,02	108 589	5,21	116 628	9,35	124 279	9,34	127 360	7,12	127 759	6,52	130 209	4,20
105 186	5,22	108 589	8,25	116 630	1,27	124 359	3,26	127 366	6,21	127 825	3,11	130 210	1,12
105 186	6,13	108 589	9,25	116 637	1,44	124 508	1,32	127 366	8,29	130 026	8,05	130 216	4,36
105 186	9,24	108 689	8,12	116 686	2,09	124 512	2,26	127 369	8,30	130 030	10,03	130 218	4,21
105 421	1,36	109 179	2,45	116 686	4,04	124 512	5,17	127 372	8,06	130 031	10,04	130 219	3,03
105 421	2,15	109 528	8,02	116 699	1,42	124 512	9,12	127 468	1,10	130 042	2,40	130 220	3,09
105 421	3,36	109 585	4,29	116 699	4,12	124 513	5,18	127 468	4,24	130 048	4,22	130 222	3,10
105 421	4,44	115 945	9,17	116 700	3,18	124 513	9,11	127 493	8,21	130 050	1,08	130 223	5,09
105 421	5,02	115 972	7,15	116 749	2,18	124 673	7,16	127 538	1,50	130 053	2,02	130 224	5,16
105 421	6,34	115 973	1,31	117 774	4,46	124 687	2,29	127 539	8,11	130 056	2,39	130 226	5,12
105 421	9,05	115 973	2,21	118 280	4,32	124 899	7,18	127 558	4,01	130 079	1,48	130 227	5,20
105 483	2,14	115 973	9,32	118 286	1,29	124 955	8,15	127 564	6,14	130 091	2,43	130 228	5,10
105 483	3,38	115 979	1,09	121 280	5,13	126 032	8,20	127 573	10,12	130 100	2,32	130 231	4,26
105 483	9,04	115 979	4,23	121 502	1,49	126 108	10,06	127 574	10,18	130 107	8,03	130 232	5,15
106 903	2,27	115 979	9,07	121 779	1,16	126 293	6,02	127 575	10,07	130 111	8,13	130 233	9,38
106 903	3,33	115 979	10,10	121 798	10,15	126 301	4,34	127 576	10,11	130 128	4,41	130 234	5,14
107 169	8,04	115 989	1,19	121 980	2,12	126 301	7,01	127 578	1,47	130 129	4,40	130 236	4,35
107 369	8,16	115 989	2,03	122 466	2,44	126 308	4,28	127 580	3,12	130 130	9,29	130 237	5,19
107 385	4,30	115 989	3,08	122 471	1,01	126 377	1,13	127 581	2,23	130 131	9,14	130 238	2,35
107 385	7,05	116 007	1,30	122 543	3,13	126 383	4,25	127 582	2,25	130 139	4,27	130 239	4,43
107 385	8,19	116 028	1,43	122 557	1,26	126 417	6,46	127 583	2,24	130 140	9,36	130 240	5,04
107 386	8,14	116 030	3,28	122 712	1,46	126 662	1,05	127 592	6,35	130 141	4,31	130 251	2,10
107 403	3,15	116 513	9,08	122 712	4,38	126 771	4,06	127 633	6,25	130 142	4,17	130 252	2,37
107 438	9,06	116 514	9,27	122 712	5,23	126 825	1,53	127 634	6,10	130 145	9,09	130 253	2,36
107 454	1,15	116 522	1,57	122 712	9,23	126 880	3,07	127 635	6,11	130 147	1,55	130 255	2,34
107 465	2,28	116 523	9,31	122 857	7,03	127 102	4,15	127 653	10,01	130 147	4,08	130 263	4,03
107 483	1,51	116 530	1,45	122 883	8,27	127 126	10,02	127 656	6,27	130 155	3,06	130 265	3,37
107 483	4,09	116 530	4,10	122 884	8,07	127 138	1,02	127 661	3,19	130 156	3,05	130 266	1,25
107 727	5,01	116 530	9,26	122 886	4,33	127 167	6,49	127 665	3,14	130 157	9,15	130 267	1,28
108 292	2,17	116 531	4,16	122 886	6,26	127 178	1,18	127 666	3,22	130 158	5,11	130 370	9,21
108 294	2,41	116 532	9,22	122 886	7,02	127 202	8,31	127 667	3,23	130 159	9,02	130 392	9,01
108 392	8,17	116 536	4,11	122 886	8,23	127 215	3,31	127 668	3,16	130 160	9,13	130 395	1,33
108 441	1,52	116 536	8,24	123 043	10,02	127 216	10,17	127 669	3,17	130 162	4,14	130 405	6,36
108 441	2,20	116 607	3,27	123 154	1,20	127 222	9,37	127 670	3,21	130 181	5,08	130 413	10,16
108 441	9,33	116 611	1,38	123 269	1,17	127 252	3,02	127 671	3,25	130 182	5,07	130 415	10,14
108 455	2,30	116 611	4,45	123 276	6,33	127 253	3,01	127 676	7,11	130 197	4,05	130 416	10,19
108 508	3,20	116 611	6,19	123 300	1,40	127 292	6,17	127 677	7,11	130 200	4,13	130 417	10,09
108 531	1,35	116 614	1,37	123 300	3,04	127 293	4,42	127 678	7,11	130 201	4,20	130 418	10,13
108 531	2,16	116 614	5,06	123 394	6,48	127 344	4,37	127 679	7,18	130 202	1,11	130 419	10,08
108 531	3,35	116 614	6,38	123 432	6,45	127 354	7,17	127 713	6,53	130 202	4,19	130 420	10,05
108 531	5,03	116 614	9,16	123 456	6,20	127 355	7,19	127 721	10,03	130 203	4,18	130 428	6,03